



L'Artà



ANY V - NÚM. 37 - SEGONA ÈPOCA - PERIÒDIC INDEPENDENT D'INFORMACIÓ LOCAL - MARÇ, 1989

ANGUNIA

Quina angunia, quina pena,
quina rabia, quin dolor,
contemplant nostra Cabrera
veurer-se de tal manera
baix el foc de l'invasor.

Enreonent sobre Anchuras,
digué un dia Narcís Serra
que la més bona postura
per defensar la pastura
i el bestiar, per ventura,
era montar-hi una guerra.

I amb aquest plà ecologista
i sense prenr-se un respir,
aquest insigne ministre,
aprenent de pianista,
va allà, i amb molta de vista
els hi monta un camp de tir.

I entre tocada i tocada,
composició i sinfonia,
va pensar, (quina feinada!)
en una illa abandonada
que, en mig de la mar, pelada,
a prop de Mallorca hi havia.

I, dit i fet, al moment
(i a mi me sembla mentida
que tingués tal pensament),
done ordres que l'armament
disparin allà, en un intent
de fer-hi néixer la VIDA.

I hi ha qualque «consentit»,
que seguint d'aquí dedins,
per medrar dins el partit,
no està gens empagaït
de seguir ordres de Madrid
mal que foti els mallorquins.

Quina angunia, quina pena,
quina rabi, quin dolor,
contemplant nostre Cabrera
veurer-se de tal manera
baix el foc de l'invasor.

EL SANT PERE



Les aigües de la política local van remogudes. S'ha passat a l'atac directe dels qui no pensen com voldrien alguns. Sa falta al respecte de les persones, en cartes als diaris amb adjectius pejoratius, que diuen de la falta d'elegància i maduresa del qui l'escriu. S'amenaça de mort a un ciutadà que vol defensar els seus drets. L'Artà no vol entrar dins aquesta dinàmica. Com sempre publicarà tots els escrits que ens envii sense fer-mos solidaris de cap opinió. No sabem si convé o no fer un cap de golf. Creim que per S'Estanyol s'estan fent barbaritats urbanístiques. Publicam unes fotos on es veu la degradació del Caló.

Contra això està L'Artà. Contra la brutor, el xavolisme; si els responsables no saben o no volen solucionar-ho que no venguin després a apareixer com a àngels salvadors. ¿Què salven?

Una vegada més ens posam a les vostres mans. Esperem que vos sigui grat.

Editorial

¿Diez años de Ayuntamiento democrático? La interrogación viene dada porque nosotros creemos que la democracia consiste en administrar con el voto mayoritario, pero con respeto para las minorías.

En Artá, recién inaugurado el ciclo ya se vió que no sería así, y el Alcalde Morey, puso en claro que no sería aceptada ninguna sugerencia de la oposición, por buena que fuera para el pueblo. Antes al contrario, sería ahogada para aparecer más tarde como fruto de su iniciativa.

Ningún grupo o partido ha tenido en Artá mayoría suficiente para administrar (me niego a usar la palabra gobernar para un Ayuntamiento) en solitario. Pero se ha dado la circunstancia de la falta de personalidad, que ha tenido el Partido Socialista. Es más; diríamos de su falta de preparación, su desconocimiento de la raíz popular y ha sido un campo abonado para propiciar su absorción por el grupo llamado independiente, ubicado en el seno del Partido Socialista de Mallorca.

Es curioso que se tildarán de independientes para no asustar al electorado, siguiendo directrices de sus mentores.

Bien, esta falta de personalidad, esta sumisión, este entreguismo de los socialistas ha favorecido el que los independientes hayan podido seguir instalados en el poder sin grandes sustos. Como es natural los socialistas no vieron ningún punto de su programa realizado cuando ellos pudieron durante estos años aplicar su política en Artá, simplemente usando su inteligencia y dejando que Aguiló se las compusiera con sus problemas en Palma. Incluso pudieron tener un alcalde suyo y prefirieron perder la oportunidad por no coaligarse con otras fuerzas. Hoy, varios años después, su Jefe supremo, el Presi-

dente González no hace oídos sordos a una probable coalición con Fraga en el caso de que fuera necesario.

Nosotros creemos que esta entrega de los socialistas a los independientes ha causado los principales fallos que ha tenido el Ayuntamiento y el indudable atraso en realizaciones que padecemos. No olvidemos que si tenemos una Residencia y una Casa de Cultura es debido a sendos regalos de personas, no a la gestión del Consistorio.



Analizaremos los pros y los contras en próximos editoriales.

Pensamos que reflexionando y trabajando unidos para el pueblo se puede recuperar el tiempo perdido.

Pero ¡ajo! UNIDOS no despreciando a las minorías que en algunos asuntos son mayoritarias. Un simple referéndum en el pueblo lo demostraría. Es una práctica que no recomendamos pero que hay que tenerla en cuenta a la hora de actuar.

Artá

Maquetatge i dibuix: ARPO • Fotografia: JUAN GINARD FERRER (SARASATE) i JULIO INFANTE
• Repartidor i coordinació: JUAN BUJOSA TOUS •
Coordinació Palma: MIQUEL LLODRÀ • Redacció:
PEPE MISLATA, TOMEU FEMENIES SARD, JOSE CANTÓ PLANISI, JOAN ESCANELLAS LLINÀS,
NICOLAU CASELLAS FLAQUER, SERAFÍ GUISCAFRÉ GENOVARD, ANTONIO GINARD CANTÓ, M^o ANGELES PIÑEIRO • Col·laboradors:
JOSEP MELIÀ, GABRIEL GENOVART, SANTIAGO PERELLÓ, BERNAT CIFRE, MIQUEL MOREY LLITERAS, BONET DE SES PIPES, MIQUEL BOTA TOTXO • Pseudònims: ES SANTANYINER, VIVILLO VIVALDI, EN PINXÓ DE SON RECUT, P. G. • LAU

Direcció: CONJUNTA • Administració: R.S.N.
Direcció Artá:
CARRER CARDENAL DESPUIG, N^o 8 - 10
TELS.: 56 20 05 - 56 26 52

Dipòsit Legal P.M. 203-1983

Impremta Politécnica Carrer Troncoso, 3. Palma

SES GLOSES D'EN TONI BUTLER

DINAR DELS QUINTOS DEL CINQUANTA

1
Des quintos és sa trobada
tots nascuts el vintinou
ser sixentí no mos cou
som una gent ben cuidada.
Se veu que nostra estimada
no domés mos dona brou.

2
Mos hi tenen ben cuidats
com veis les nostres esposes
tenim un floret de roses
de perfums molt delicats
i noltros tots embambats
les ajudam amb moltes coses.

3
Per tant sempre han de venir
quan celebram una festa
homos tots sols no se presta
prest no saps lo que has de dir
elles saben discutir
i ningú sents que protesta.

4
Seguiguem amb germanor
no falleu en tal diada
era grossa sa quintada
i no hem de perdre s'humor
no hem de planyer es sarró
per fer aquesta dinada.

5
Enguany bastants n'han fallat,
per motius i altres sense
va equivocat qui sa pensa
que això s'haurà acabat
fins que quedi un sol soldat
no hem de perdre sa volense.

6
Molts d'anys quintos del cinquanta
i també ses nostres dones
perquè són cures i bones
i res de res mos espanta
salut per cumplir es seixanta
que de bon to encara sonen.

Restaurant Ses Regates 12-3-89

ANTONI GINARD «BUTLER»

MIRALL D'ARTANENCADES

El modo en que l'amo en Pere Sancho Pastor viu la vida, recolza els postulats insignes Ramón y Cajal i Camillo Golgi.

Es un ordinador vivent. Malgrat els 91 anys ben complits, nasqué el 26 de maig de 1898, té una memòria enciclopèdica. Vegeu-ne una mostra.

Recorda que l'any 1905, les criades feien bugada al jardí-corrall de ca Don Epifanio Fabreguès, aprofitant la manxa manual allà existent.

Primfilla la vinguda del grandios arquitecte Antoni Gaudí i Cornet, amb motiu de retre visita al Sr. Epifanio, al qual, anteriorment, havia assessorat per a la edificació del famós casal (Don Epifanio acabà el trànsit irreversible baldat i en Jaume Nebot Vives, Tit, el rentava i guardava al temps de fabricar uns excepcionals murrions per bisties tragineres).

Posa èmfasi quan conta anècdotes semblants com la que segueix. Mestre Biel Ferrer, Canet, padrí de Na Maria, Ignasi i Catalina Maria Ferrer, estava al davant d'una barberia al carrer de Na Batlessa, enfront de Cas Busquer. Home xarlatano i alegre, tirava de rai amb l'amo en Joan Cantó. Calet de Son Duc, un barbaespès que sempre plorinyava la curtesa de la vida. Un horabaixa, entrà a la barberia fet un claper de llàstimes. Mestre Canet vegé que la baldufa d'en Calet tenia rei. «Joan, avui sa bolla no va llatina». Aquell amb una bavarada de fàstic li etzibà: «Un temps quan era bergant, no me vinclaven sa cresta i ara ja puc dur es cabreste, per dins sa pols rosegant».

La Societat de Minerva, centre de lectura, auspiciada per Don Andreu Ferrer Ginard, es Mestre Sagristà, estava al pis del claustre del Convent, veïnat de Correus i Telègrafs. Devers l'any vint Correus es trasllada al domicili actual de l'amo en Francesc de Sa Clova, essent el telegrafista Don Julián Soriano Morell, natural d'Alcudia i casat amb Catalina Pasqual Fornés, germana de la mare d'en Miquel Llodrà Pasqual (inoblidable Administrador dels anys seixanta de la nostra Vila), baix la mitja rialleta del vicari Felip.

En Soriano era amic coral de Don Jaume Sancho, l'Apotecari Cusi. Ai Sant Pau si el pont del Badei cobrava la paraula, inclús les gallines portarien barram de tauró. Quins dos exemplars, Déu del cel.

L'Apotecari tirava a pistola i escopeta. En Soriano reunia totes les característiques d'un mosso feel. Li enlairava pots, plats, bastons, macs, còdols i capells que eren crivellats per l'encertat ull del farmacèutic.

D. Jaume, que era capaç de bullir arròs sense foc ni olla, tot solemne prengué una decisió vital. «Julián, pose't aquesta taronja damunt es cap. Te jur que en Guillermo Tell disparava més tort que una interrogant devora jo». «Jaume, ja te la posaràs tu». «Julián!! No tenguís por des cap. Jo tiraré a sa taronja». «Vaja, vaja. Es cap és meu».

El senyor de Sa Creu Vella envià missatge a en Pere de Na Murtera i en Pere Ferrer Llinàs, Toro, onclo de l'amo en Ramón, exindustrial del ciment, per donar-los una geneta i un mussol vius per embalsamar. Els dos capverjos enlloc de complir l'encàrrec, passajaren la geneta pel poble. L'animalet arribà a un punt de magror que ni tan sols poria obrir el pany de les barres. La canviaren per una novella que tenia totes les virtuts salvatges i l'agombolaren dins el despatx de Correus del Convent.

Amparats per la foscúria, esperaren que els estudiants senyorets anassin a llegir al Centre de Lectura. El primer fou en Daniel Cano seguit per un acompanyament de pollastres representants de les bones formes. Els dos Peres amollen la geneta havent ungles i ulls i brúfols i rispades des de Betlem a Galilea. El felí demostrava fretura per conèixer autors tan dispars com en Molière i en Zapata, però ben prest notà que els llibres són un aliment molt pobre al costat dels llodrigons. Així que li estregué vers les taules i estanteries. Crits i renou per vendre. Els «lectors» trobaven, de debò, l'abismal diferència entre un animal estampat i l'efecte de cos present. Corpresos de pànic, un agafà el pom de la porta, mentres l'amo en Pere de Na Murtera, en Pere Toro, amb l'ajud d'en Pep Llabrés, Escolà, cosí d'en Joan Bover, havien tancat de defora.

Allà dintre era Son Ploris. Llamps forcats, cridadiassa d'auxili (i no Social), pestes grogues i virades. Amb una paraula; el consum que poc abans s'havien empassolat per la boca, llavors regalimava, calçnera avall, en forma de flam xinès «el Gagarín».



PERE SANCHO PASTOR

Apiadats, obrin la porta. Els de casa bona sortiren tots en un. A cal dimoni la cultura i el qui la cuina. L'amo en Pere tibà la geneta amb un sac i a veure Don Llorenç Garcies s'ha dit. En Pujamunt desnossà la geneta dient: «al-lots, vataquí la còrpora i tirau-la i cremau-la». No la tiraren no, podeu pensar. A veure en Joan Picó un sastre que vivia al carrer Botovant, on actualment és el local de la fàbrica de begudes carbonatades d'en Jeroni Ranxer.

En Picó agafà una capsa d'ensaïmades, component-t'hi la geneta ben assaonada amb calç i enfilada com un paquet de luxe. La dugueren a la Plaça Nova, trobant-la en Biel Massanet, un bergantell que més tard seria el vicari Jutger, qui aleshores passajava diaris i loteria de Madrid. «Quina redensaïmada, Bon Jesús». Quan passà per ca'n Rafel Quetgles Cussach, Carrillo, de l'Hotel Guetgles, en Massanet veu N'Andreu Fortesa, Eloí; pardal, això serà sa diligència que ho ha perdut. Anem a Ca'n Coll». «Au idò, anem-hi».

En Coll sopava d'ous frits i volgué saber de què es tractava aquella cista tan vistosa. Tot curiós la destapà i quan vegé la canavera amb la pasteta de calç, vomità els ous de vuit sopades. Un pic passada la tormenta, en Coll digué: «Ara, per fer sa festa completa, anem a Ca'n Mangol».

En Tomeu Mangol, mig empipat, bestregué un quern d'impropris al seu germà Miquel, qui era el responsable de l'agència de Ciutat. «No te poren fiar res a tu. Ja ho veus, has perdut un paquet molt important». «Jo no n'he perdut cap de paquet, perquè a aquest no l'he duit».

L'estanquer Coll, els Peres i en Pep Escolà, pensaren: «qualcun el s'ha de menjar». Porten l'endemès a ca Na Pereta Xina que regentava una botiga de farines al carrer Major. «Madò Xina, aquí teniu un nòlit de Palma». «Moltes gràcies. Què val?». «Sis reials». «Au idò, les vos fas presents».

Madò Xina cridà el seu gendre, en Toni Mangol, «Ferrer»; «Toni, t'han enviat un objecte». «Vatúa redell, no m'agrada gaire». Desclogué la capsa... i pensau quan columbrà tal repertori faceto-anatòmic. Aguantant la sang freda, es presentà a Ca'n Barraca del carrer de la Vinya. En Barraca romangué de pedra consumit per cent mil calàpots, fins que es va decidir deixar-la subaix l'hospital a un lloc discret.

Durant una vuitada, els autors de l'obra esquivaren aquell indret conegut pel topònim «Ca n'ensumis».

ES SANTANYINER

Continuarà....

¡ATENCIÓN! Reiteramos que ARTÀ es una revista mensual independiente de información local. Su opinión es la que se refleja en el Editorial sin solidarizarse con ninguna de las que se publican, que son de exclusiva responsabilidad de sus autores. Somos una publicación plural y democrática. Pueden remitirnos sus escritos los artanenses que lo deseen.

Per L'ARTÀ

Municipalías

PLENO

El día 17 de Febrero tuvo lugar una sesión plenaria extraordinaria de urgencia, digna de protesta dada la importancia del tema, para tratar principalmente el proyecto de urbanización de la zona de «Es Barracar», presentado por «Cala Mata, S.A.». Debido al cariz apresurado que tomaron los acontecimientos, no pude ser avisada y por lo tanto, no asistí al pleno. La información que redacto a continuación deben agradecerla a la amabilidad y preocupación de los grupos PP y CDS.

En primer lugar, se denegó la aprobación inicial del proyecto. Como ven no hay sorpresas al respecto. La razón que dieron los Independientes y el PSOE fue la siguiente: Se denega por no quedar resueltas las conexiones de los Servicios Urbanísticos con los Generales del Municipio, ni acreditarse suficiente para atenderlos.

El portavoz del PP se queja de que dicho punto del orden del día no haya sido tratado ni estudiado en la Comisión Informativa. También se queja de que no se faciliten fotocopias de documentos importantes. Sólo facilitan las que a ellos les conviene.

El Plan parcial del proyecto está aprobado y hace 3 meses que fue presentado al Ayuntamiento. Entonces, ¿por qué no se trató en la Comisión Informativa? El Sr. Sureda y el Sr. Amorós consideran que esto es un atraco a mano armada y un atropello.

No es la primera vez que el Alcalde actúa a espaldas de la oposición. Hay rumores de que se han presentado varias ofertas para la creación de Campos de Golf en Carrossa, Sa Duaia y Morell. Sin embargo, el Alcalde no les informa de nada.

El segundo punto trata de la modificación de las tarifas sobre la recogida de basuras. Supone un aumento del 20% sobre la tarifa actual. La oposición vota en contra de esta subida, por supuesto.

En tercer lugar se informó sobre la sentencia del recurso contencioso-administrativo sobre el paseo de los Pinos y de las posteriores acciones legales para llevar a cabo la sentencia dictada por la Audiencia Territorial anula el deslinde efectuado por el Ayuntamiento sobre este paseo de los Pinos (de la Estación) ya que, según el Tribunal, sólo se podía declarar la posesión de dichos terrenos. No reconociéndose, por dicho Tribunal, la propiedad a favor del Sr. Martín Trias.

Este señor apelará dicha sentencia al Tribunal Supremo, siendo necesaria la ratificación de este acuerdo por el Pleno.

Se aprueba por unanimidad. Una vez finalizada la votación, el Sr. Sureda le comentó al Alcalde la inoportunidad de sus declaraciones a la prensa.

Este se justificó diciendo que una cosa es lo que el declaró y otra lo que escriben los periodistas.

Eso fue todo. Así están las cosas.



¿Hubo negligencia en Sa Duaia? La oposición cree que sí.

El pasado 7 de Marzo apareció en «El Día 16» una oferta pública para la Defensa y Protección ecológica bajo la Dirección de la Federación Balear de Golf.

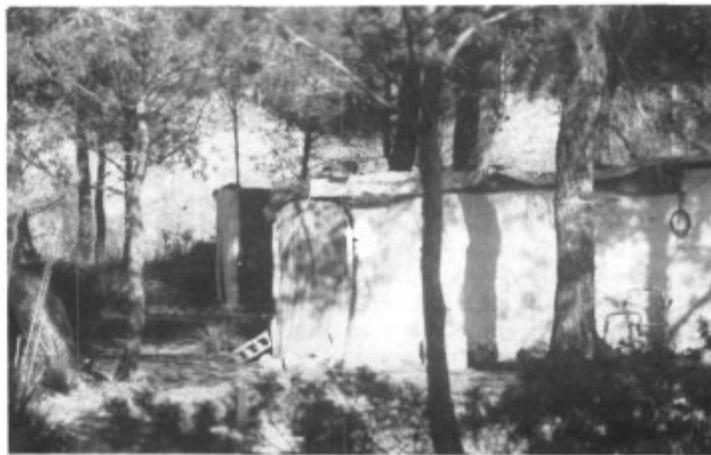
Presentó el proyecto el grupo sueco propietario de los terrenos acogidos a la Ley de Campos de Golf. Dicho proyecto está realizado por José Gancedo (Campeón internacional).

La oferta es la siguiente:

a) Construcción de una estación depuradora que recibirá las aguas de la Colonia y urbanizaciones colindantes, evitando el vertido al mar de las aguas sucias.

b) Concesión a perpetuidad de 600.000 m.² para zona forestal, excluyendo en el futuro la posibilidad de construcción alguna.

c) Sistema de protección de incendios mediante bocas de riego a presión a lo largo de 1 km. Evitándose así el riesgo en la propagación de fuegos por Levante, tan devastadores y generalizados en los últimos años.



En Es Caló el Alcalde y su grupo no quieren un campo de golf, prefieren la degradación chavolística como la muestra para seguir apareciendo como los jinetes del apocalipsis. Foc a rompre! Menos aparecer en la prensa provinciana como el apóstol de la verdura. Esta es la realidad!

d) Acceso gratuito al Golf para los residentes en la Colonia, lo que constituye la 1ª oferta estatutaria federada que se hace en los campos de Golf de España.

e) Repoblación forestal valorada en 300 millones de pts. y donación de 20 millones a disposición municipal.

En tales condiciones, la creación de un Campo de Golf en la conocida zona «Es Caló», constituye una oferta digna de considerar y aprobar incluso para el más radical de los «ecologistas».

Sin embargo, el grupo Independiente y el PSOE continúan en sus trece obstaculizando así cualquier indicio de prosperidad para nuestra localidad.

Estos dos grupos olvidan que fueron elegidos por mayoría, con la misión de representarnos y proteger nuestros intereses, y no únicamente los de los diversos grupos ecologistas que con su inconsciencia e irresponsabilidad, perjudican seriamente el progreso económico de nuestra localidad.

Seamos realistas, el principal enemigo ecológico de nuestra zona no es el monstruo del cemento, sino los incendios forestales que arrasan nuestras montañas año tras año. Donde habitan las personas raramente se propaga un incendio y al ocurrir éste, rápidamente el fuego es controlado.

La repoblación forestal que lleva a cabo nuestro ayuntamiento, con la ayuda de nuestros muchachos es una iniciativa maravillosa y, desgraciadamente, insuficiente. Sería mucho más efectiva una buena vigilancia contra incendios en las zonas tan protegidas y, a la vez, tan vulnerables.

Y, pasando a otro tema, ¿cómo es posible que alguien con una ideología como la que practica, permita en «S'Estanyol» y «Els Canons», construir a menos de 100 m. del mar?

En el caso de «Es Caló», que es el que ahora tratamos, debo decir que la política que profesa nuestro Ayuntamiento no sólo nos perjudica a los artanenses, sino que contribuye, con sus dificultades (salvo excepciones), a que las grandes inversiones se trasladen hacia lugares como Cananas, Pto. Rico, etc..., despreciando así un turismo de alto standing que tanto beneficiaría nuestra imagen y economía, tan deteriorada últimamente y, en este caso me refiero a toda la isla.

Afortunadamente, la última palabra, nuestra última esperanza, la tiene la Comisión Provincial de Urbanismo. Esperemos que su decisión sea tomada con mayor responsabilidad e inteligencia que la de nuestros dirigentes.

El 17 de Marzo a las 13 h. se celebró la tercera sesión plenaria del presente año.

La oposición se quejó, dada la inconveniencia de la hora, tanto para las personas que obligatoriamente deben asistir, como para las que voluntariamente asistirán a horas más favorables. El Sr. Alcalde contestó que algunos ayuntamientos siempre celebraban los plenos a esta hora. Si alguien no quiere o no puede asistir, basta que lo comunique y tampoco se le remunerará su asistencia. Se aclaró, que aquí nadie se presentaba por lo que tuviera que ganar, sino por el interés en el cumplimiento de un deber ciudadano.

Pasemos a la orden del día.

En primer lugar se votó la aprobación de las actas anteriores. Se aprobaron todas por unanimidad menos la que se refiere al conflicto de la ambulancia. Dicho conflicto no constó en acta dado a que la secretaria, durante la discusión sobre un tema tan importante, se fue a merendar. El PP y el CDS votan en contra dicha acta.

El segundo punto fue informar sobre la rectificación del Padrón Municipal de Habitantes. En la actualidad, Artá consta de 5.960 habitantes empadronados.

3º Fiestas locales: El 17 de Enero y el 27 de Marzo. La razón de nombrar esta última es porque San Salvador caerá en domingo este año. El lunes de Pascua, antiguamente, ya se celebraba.



ARTANENCs

fora d'ARTÀ



Nom: Gabriel Amorós Bonnin
Malnom: Camuñas. **Edat:** 74 anys.
Ocupació: Pensionista.
Aficions: Antigament pesca.
Adreça: Sindicato, 50, 3.^o
Casat amb: Catalina Rosselló Palmer
Fills: Una filla del primer matrimoni.
Relació amb el poble: Algunes visites als seus germans.

En Biel ha anat d'aquí per allà trescant món. Va viure sis anys a Sa Pobla, però ara s'ha establert, sembla ja de per vida, a Ciutat.

Nom: Antoni Llinás Ferrer
Malnom: Bossa.
Ocupació: Propietari des Bar Can Toni.
Aficions: Atendre es Bar i es seus clients.
Adreça: De ca seva: Berengario de Tornamira, 6, 2.^o. Des Bar: Plaça de Santa Creu, Telèfon 72 62 42
Casat amb: Monserrat Pla.
Fills: 2 al·lots i 1 al·lota, tots fadrins.
Relació amb el poble: No molt freqüent. Per ses festes i per qualque casament o en cas de morts.

En Toni passa es matins per dins es bar i ets horabaixes se'n va a Son Ferriol on hi té un hortet just ran de sa carretera vella de Sineu.

→ 4.^o Se propuso el nombramiento de secretario en el ayuntamiento. La Srta. Celia Martínez Piñero continuará en el puesto.

5.^o Modificación y retirada de una calle que interfiere el Polígono. Se aprueba por unanimidad. El PP pide la retirada de una valla ilegal situada en la zona e información sobre unas pistas de tenis, que supuestamente se empezaron a construir ilegalmente y que atentan contra todo principio ecológico de la zona. Al parecer la valla sí que es ilegal. El proceso legal está bajo expediente y depende del Consell. No obstante, las pistas sí tienen los permisos correspondientes, a pesar de que, al jugar a tenis, la pelota puede caer fácilmente al mar.

6.^o Bahía Nova, S.A. pidió a la Conselleria de Turismo una revisión del Centro de Interés Turístico Nacional de Sa Canova. La Conselleria remitió esta petición al ayuntamiento solicitando su oposición, ya que considera que no hacerlo es arrebatarle autonomía al mismo tomando decisiones municipales. El Sr. Alcalde contesta a la Conselleria denegando esta revisión.

El CDS pide que Bahía Nova, S.A. tenga la prerrogativa y que la Conselleria efectúe esta revisión sin que la opinión del alcalde interfiera, con su negativa, en la decisión final de la Conselleria.

El PP constata que denegando esta revisión, Bahía Nova obtiene una negativa de antemano y por lo tanto, exige que el ayuntamiento afronte su responsabilidad por completo respecto a dicha postura.

7.^o El Ayuntamiento ha nombrado abogados y procuradores para acudir a pleito contra el acuerdo de la Comisión Provincial de Urbanismo al otorgar una licencia para la construcción de dos viviendas unifamiliares en Sa Duaia. Esta licencia fue otorgada por la Comisión de Gobierno en el momento en que se suspendieron las licencias por el ayuntamiento. La oposición afirma que si se pierde el pleito por negligencia o abandono del ayuntamiento, la indemnización la deberá pagar éste y no el pueblo.

8.^o Aprobación definitiva del proyecto de urbanización del Plan Parcial del Polígono. Se aprueba por unanimidad. El Sr. Alcalde, como chiste, dijo que parecía que a la oposición le sabía mal que ellos aprobaran y demostraran una voluntad clara de apoyo hacia el Polígono Industrial, que piensan terminar algún día. La oposición afirmó que lo que realmente les molesta es que no esté terminado ya.

Una vez aprobados estos puntos pasamos a los ruegos y preguntas.

En 1er lugar, el PP preguntó por las Normas Subsidiarias. Estas normas deberían estar no sólo redactadas, sino más que aprobadas desde hace años. Además, el alcalde prometió comisiones informativas de urbanismo asiduamente. No se ha organizado ni una.

El alcalde se defiende diciendo que ya han elaborado el planteamiento.

Cosa innecesaria ya que una vez aparecida la ley de costas no sirve para nada dicha labor.

También el Sr. Alcalde ha considerado múltiples propuestas y sugerencias de gentes de nuestra localidad. Digamos que no tuvo más remedio, ya que importantes inversores interesados en nuestro municipio cambiaron de idea al ver el poco interés y lentitud de dicha elaboración, invirtiendo así en otros polígonos industriales como el de Capdepera o Manacor.

Al pedirle fecha para una aprobación inicial de estas normas, el alcalde no dio contestación.

La 2.^a petición fue la de que en el presupuesto gral. se excluyera el de la residencia. El Alcalde estuvo de acuerdo. El año pasado ya se debió de hacer así.

Sin embargo, el asunto quedó en el tintero y se aprobó juntamente con los otros presupuestos.

3.^a Los habitantes de la Colonia pagan un iguala al ayuntamiento que sirve para pagarle los desplazamientos al médico. La Seguridad Social no tiene dispensario allí puesto que el n.^o de médicos va en relación con el n.^o de cartillas y éstas, allí no son suficientes. Por lo tanto, un día por semana uno de los doctores de Artá visita allí. Para que los habitantes no tengan que pagar dicho iguala se pide que el ayuntamiento corra con los gastos de desplazamiento, local, etc. Esto no es competencia municipal, sin embargo, se estudiará.

4.^a La Depuradora. Este tema es responsabilidad del Sr. Cañellas. Hace 4 años que le están insistiendo. Ya han conseguido la aprobación técnica. Ahora falta el estudio de la fauna.

5.^a Adecantar el campo de fútbol, que, desde hace unos cuantos meses, ya es municipal. Peca de tercermundista. Necesita una instalación exterior de los termos. Iluminación en la carretera, etc... Estos dos aspectos son graves, dado su peligrosidad. El ayuntamiento afirma tener proyectos en marcha a la espera de obtener presupuestos y subvenciones.

6.^o Recogida de coches viejos. El trámite consiste en avisar a su dueño. Si no lo retira y el coche está de baja, la grúa se lo lleva. Si no está de baja es más problemático, puesto que falta un local para custodiarlo. Ante esta última posibilidad el Ayuntamiento tiene muy poco poder.

7.^o El Campo de Golf de Es Caló.

El Alcalde opina que la mayoría de nuestras gentes no está de acuerdo con su construcción. Es una lástima que este Sr. no se relacione más con la gente de nuestro pueblo. De esta manera conocería las opiniones de la mayoría respecto a éste y a cualquier otro tema. Yo me paso un mínimo de 84 diarias trabajando y conversando con personas de toda clase y condición e incluso de diversas convicciones políticas. Todas estas personas coinciden en un punto común. Este Ayuntamiento no tiene ni idea de como crear riqueza. Quienes comulgan con una política proteccionista, deben ofrecer otras alternativas serias. Y estas, fallan. Nuestros dirigentes no tienen una mentalidad creativa, sino que se limitan a obedecer órdenes de sus superiores. Estos no conocen nuestras gentes, nuestras costumbres, nuestros problemas. Ni les importan. Con su política proteccionista contribuyen a la destrucción de nuestro habitat ecológico por abandono humano. La prueba más clara es la de los incendios, que jamás se controlan a tiempo, arrasando por completo nuestro ecosistema.

Nosotros pretendemos crear riqueza conviviendo con la naturaleza, sacando el mejor partido de ésta. Odiamos tanto como ellos las edificaciones en masa. Nos gustan las cosas bien hechas y sabemos cómo hacerlas.

Gracias por leer mis palabras.

ESPÈCIMENS ARTANENCOS



Caplleven per dins Can Balaguer i son d'esquerra a dreta Jaume Tous (De Sa Calobra). A son pare li deien Mestre Andreu de S'Aigo. Vicenç Ginard (Figuereta) i en Pere Alzamora (Terres) que altre temps fou corredor de bicicletes, en temps d'En Joan Virell.



No vos penseu que no hi hagi un bon «cotail» per devers es Bar d'Es Centro. Barrejant mil idees i perdaleries l'amo En Toni Gelabert (Jaumí), En Pere Servera (Moné) i N'Andreu Tous (Salador). Miraulos com sonriuen com aquell que s'en fot d'es ball i d'es sonador.



Encara queden possessions i Els Olors es una de les més típiques, amb unes cases que pervenen de l'antigor, uns sementers que molts d'artanencs han trescat collit olives i garroves. En temps de garrova donaven un plat de calent. I aquí teniu «Els amos», Sebastià Carrió (Valent), la seva esposa Antònia Ginard (Lloveta) i en Miquel, germà d'En Sebastià, fadri i tenim por que per molts d'anys perquè no té gaire casera.



Una altre mostar on veim en Xesc Fuster (S'As d'Oros), Joan Fuster (Ranxeret) que de jove no se perdia mai una funció d'En Marcos Redondo, en Gabriel Alzamora (Barraca) i en Bartomeu Mora de Mancor de la Vall que feia de carboner.



Pel bar de la tercera edat fent caramboles o empetant la xerrada En Toni Espinosa, En Joan Pastor (Rebassó) que encara conserva aquell to de veu que el feia fer comèdies sense cap esforç i Andreu Ginard (Salurdià).



I ja per acabar una mostra del nostre diligent «Cuerpo de Correos» que amb una pitjadeta més podrien dur i no els hi duen les cartes al carrer de Ciutat, n.º 69. Pero va; qualca pic serà. Son en Martí Tauler, Margalidà, casat amb Catarina Ferrer de Sa Peluqueria Lina, S'Administrador eventual Bernardo Giménez i en Tomeu Alzina, Gaballí i encara més madridista. Des que el Madrid empatà al Nou Camp reparteix amb un quart, tota sa correspondència.

**Ferreteria
ascual**

Calle Cardenal Despuig, 12
Teléfono 56 23 92
ARTÀ - Mallorca

Ferreteria SAN LORENZO

Calle Mosén Galmés, 37
Teléfono 56 96 50
SAN LORENZO - Mallorca

HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN
PINTURAS • BRICOLAGE
SERVICIO DE ALQUILER
HORMIGONERAS - COMPRESORES
GENERADORES - MONTACARGAS
M. DISCO - ETC.

Mossén Andreu Casellas en el recuerdo

(Continuación)

SU COMPROMISO CON LOS POBRES

Casellas se ha mostrado siempre como un hombre de carácter, responsable de sus actos, formal, insobornable. Todo en él sabe a autenticidad, cuando ora o trabaja, cuando escribe o predica, cuando alaba o vapulea, cuando acierta y cuando yerra.

No se puede actuar en cristiano sin poseer básicamente estos atributos. ¡Cómo esperar que practiquen virtudes evangélicas quienes menosprecian las virtudes humanas, las que hacen que un caballero del ser racional! A saber: la veracidad, el honor a la palabra empeñada, la sinceridad, el horror a la hipocresía. «Jo no sé dir mentides...». «A caballerosidad no permito que nadie me aventaje, pero tampoco permito que nadie me tome el pelo...» «A mi m'agrada molt escriure les coses, en lloc de dir-les, precisament per allò que «scripta manent», i no li poden dir a un «això has dit» o «això no has dit».

Hombre, cristiano y sacerdote en una pieza, don Andreu navegaba contra corriente en este mundo, que ama la falsedad, y en una Iglesia local, que él veía inclinada hacia los poderosos, y excesivamente culturalista.

Entre sus virtudes cristianas, señalemos en primer lugar su compromiso con los pobres. Se impuso el penoso deber, en fidelidad con su vocación, de zumbiar en los oídos de los ricos, cual abejorro importuno y porfiado, para recordarles sus obligaciones con los indigentes y arrancarles la ilusión de ser católicos ejemplares. Hubiera sido más fácil y rentable adularlos, pero de esto se encargaban otros.

«Siento una inmensa amargura al ver que hijos de un país que alardea de muy católico tienen completamente olvidada la práctica del amor al hermano prójimo, que el Señor tanto nos encareció» (Carta a Diario de Mallorca, 18-3-78).

Repitámoslo una vez más. Siempre estuvo al lado de los menesterosos. La misión de un presbítero es la de proclamar el evangelio, es decir anunciar la salvación ofrecida en y por Jesucristo. Ahora bien, de hecho, no se puede anunciar el evangelio sin denunciar al mismo tiempo las situaciones de pecado donde éstas existan, pues el pecado desintegra al hombre y ofende a Dios. En todas partes y en todos los tiempos, se dan situaciones de pecado, provocadas por el egoísmo del hombre, y es deber del sacerdote denunciarlas como antihumanas y anticristianas. Quien no tenga en cuenta esto, jamás comprenderá las campañas de Casellas a través de «El Amigo del Pueblo».

Se metía con los ricos, con los poderosos, con los políticos, con la clerecía, a saber, con quienes ostentaban el poder, político, social y religioso, porque los consideraba responsables de las desigualdades e injusticias sociales. Todo poder, del signo que sea, es malo si no se ejerce tal y como nos lo enseñó Jesús, es decir, como servicio desinteresado a los demás.

Otro rasgo no menos hermano en la biografía de D. Andreu es el amor a sus hermanos sacerdotes y el interés por resolver sus problemas: por una jubilación digna; por los enfermos; por los ancianos e imposibilitados. ¿Hemos ya olvidado sus airadas protestas contra el pluriempleo de algunos miembros del clero, o sus campañas sobre el Hospital de Sant Pere i Sant Bernat? Pensaba que este último era un inmueble ideal para recoger a los sacerdotes enfermos y ancianos. Y recordaba a todos que ésta era la intención de su fundador, D. Antonio Lana, según consta en testamento de 1473.

Soñaba, incluso, con el establecimiento en Mallorca de una Congregación de mujeres, cuyo fin específico fuera el cuidado de los sacerdotes diocesanos y la atención a las parroquias. Sobre esto y sobre la proyectada Casa del Sacerdote escribió una carta al entonces Vicario Episcopal, Mn. Joan Bestard. Como siempre, no se limitaba a plantear el problema, sino que proponía soluciones.

Entre sus devociones destaquemos la de la Virgen y San José, la de las Almas del purgatorio y, particularmente, su amor a Jesús Eucaristía. ¡Cuántas veces le hemos visto de rodillas ante el sagrario de Santa Eulalia! Supo conjugar en su vida sacerdotal estas dos dimensiones: la adoración a Dios y el servicio a los hombres. No se cruzó de brazos frente a los problemas, a veces trágicos, que afectaban a los hombres de su tiempo, pero tampoco perdió el contacto con Aquél que da luz y fuerza para afrontarlos: «Faig dues visites cada dia, que no deixaria per res: el Sagrari i el cementeri. I me pesa veure que són molt pocs els qui visiten el Santíssim». (5-9-78) «Tres coses deman a Déu de tot cor, moltes vegades cada dia. Sa primera que me doni un gran augment de fe. Sa segona, que me doni una bona mort, i s'altra que me mai abans d'ofendre'l». (23-5-83).

Se equivocaría de medio a medio quien, al leer sus escritos dubi-



tativos sobre el infierno y el diablo, catalogara a Casellas en la lista de los sacerdotes ramplones y adocenados. Estas objeciones no son nuevas en la historia de la Iglesia. Mucho antes que él las habían formulado cristianos de vida intensamente piadosa, como Orígenes, el P. Getino, O. P., Beriaev, sólo por citar unos pocos.

Resaltaban en la persona de D. Andreu otros muchos aspectos dignos de atención: su amor sin fisuras al celibato, su creciente devoción al breviario, su espíritu de pobreza... En cuanto al celibato, lo defendió siempre con una convicción total y completa. Ahí están sus cartas y escritos. Respecto del Oficio divino, sabemos y hemos visto con qué fervor lo rezaba, estando ya internado en las Hermanitas de los pobres. En 1982, cuando frisaba ya en los 87 años de edad, adquirió la edición castellana del Nuevo Breviario, que le costó 8.900 pesetas. Eugenio d'Ors decía que los detalles son lo único que tiene importancia en la vida. Sobre su penuria económica habla él mismo, en carta dirigida a un cura que se sentía ofendido por un artículo aparecido en «El Amigo del Pueblo»: «También yo, M. R. Sr. Cura, tengo mi dignidad. Sí, mi dignidad. Dineros no los tengo, porque soy pobre. Mi padre, un simple carpintero de pueblo, no me los dejó porque no los tenía. Pero me dejó, una gran dosis de dignidad, que vale más que todos los dineros del mundo juntos. Y esta dignidad procuraré conservarla, durante toda mi vida, aun a costa de tener que perder esta misma vida». (8-6-1953).

En la prolongada entrevista que tuve con Casellas en Nueva York, hacia 1960, recuerdo que me dijo lo siguiente: «Llevo cuarenta años luchando por la justicia social y no tengo donde caerme muerto».

Otro detalle que no debería pasarnos inadvertido es éste. Alrededor de 1970 quedó envuelto en las sombras del silencio. Perdió el oído de tal forma y en tal grado que, aplicando la sabia distinción de los gramáticos entre el verbo ser y estar, él mismo decía que era sordo, no que estuviera sordo. Su sordera era total y absoluta. Pues bien, nunca maldice su suerte, nunca se queja o lamenta. Al contrario, según ha comprobado el lector en textos aducidos, y en otros que quedan por aducir, bendice y da gracias a Dios por su sordera. Mirado este hecho desde una perspectiva cristiana, encierra un significado profundo: «Estoy muy contento de mi sordera y doy gracias a Dios por eso y por tantos beneficios recibidos».

A pesar del empeño puesto en ello, mi pluma se declara incompetente para bosquejar la figura de este valiente luchador que sólo tuvo miedo al miedo, hombre de un solo rostro, incombustible, leal con sus amigos y enemigos. El mejor retrato de su persona lo ha trazado él mismo, quizá sin proponérselo, cuando dibujaba en «Bellpuig» el de «En Gori Confit». He aquí, pues, el autorretrato.

«Vares esser mentre visqueres en aquesta vall de llàgrimes un bon homo a carta cabal... Cristià de cap a peus. Feel fins a sa paret d'enfront. Honrat a més no porer, de tal manera que molt bé se pot dir que sa teva paraula valia tant o més que qualsevol escriptura. No crec que ningú pogués esser, amb motiu, inimic teu, perquè eres incapaç de fer mal a ningú. Sempre tengueres una sola cara, diferent de moltíssims d'homs d'avui en dia que en tenen set o vuit, ¿què dic set o vuit? tantes com les convenguin. Molts d'homs d'avui se venen per molt poca cosa. Tu no te vares vendre mai, ni n'hauries venut per res del món».

GUILLERMO BIBILONI

(Continuará en próximos números)



JOAN GINARD LLITERAS «SALLER»

I

Per commemorar, en certa manera, el cinquantè aniversari de l'acabament de la guerra civil espanyola, hem considerat oportú entrevistar un ex-combatent —sia del bando que sia, això no fa el cas— fill del poble, i riure-vos-en del famós «Papillón», perquè des d'aquell fet, la vida d'en Joan esdevengué força rocambolesca, de pel·lícula. El nostre paísà va néixer el 31 d'octubre del 1918, té donç 71 anys complits. Viu a Ciutat, al barri de Santa Catalina, gaudint de la jubilació, després d'haver treballat al ram de l'hosteleria.

Nosaltres vivíem —diu en Joan— pes Cos, per devers ca na Filmorat. De petit vaig anar a escola a ca ses monges Moreies i amb so sergent Noguera que estava a s'altra costat de sa síquia, per can Perico Guixó. Quan mumpare se'n va anar a Cuba es meu germà Rafel va quedar a Artà amb sa padrina i sa tia Bet i jo amb sos padrins Vives a Palma. Com què vivíem prop de Sant Francesc, aconsellat pel pare Ginard Pansecola me posaren intern allà, després de Lluçmajor, a Artà i a la Porciúncula, però es meu esperit inquiet me va impulsar a fugir de tot això. El 35 torn a Artà i m'afilià a ses Juventuts Socialistes. Estalla es Moviment i me duen amb mumpare en es Castell de Bellver pres i compartint cel·la amb en Paco Cano perquè tots dos érem petits i mos assignaren un lloc davall s'escala que puja a sa torre. En es castell entr en contacte amb en Xesc Pusseta, en Pere Alzamora, pare des pintor i qualcun més que ara no record. M'envien en es Baños de Campos a fer carretera, després a fer-ne a Pollença, pas 2 mesos a l'Hospital i altra vegada a Campos, a son Catlar per fer sa carretera que va a Capocorb. Quan criden sa meva quinta feim tres mesos d'Instrucció i cap en es frente s'ha dit... Amb altres llibertats com jo, mos embarquen en es Mirador Vulcano i mos envien a Vinaroz. Dins es mateix barco ja parlàvem de fugir cap a s'altre bando. Llavors vaig tenir en Serafi Mestre Rabassó de sergent, estava a Majoria. Se va portar molt bé amb jo, és una bona persona. Una nit, aprofitant un canvi de guàrdia a sa trinxera me vaig passar a s'altre costat. Allò era de bojós, ho comprenc, però es fanatisme que duia dins el cos m'empenyia a fer-ho. Ho vaig passar molt malament de tot d'una fins que vaig topar amb un conegut de sa família Rosselló de Palma i me dugueren a n'en Ferretjans. Pas per un cursat accelerat de Comissaris a Sarrià i un altre cop me destinen a es frente, aquesta vegada a l'Ebre, amb so batalló 42... el vaig passar tres vegades, una prop de Mequinenza, on se junta amb el Segre. Aquí esperàrem inútilment sa companyia d'en Lister... per poc hi faig sa pell a l'Ebre, un mal dia sa corrent me'nduia i jo daça deixant-me dur a estones per no cansar-me massa avançava com podia fins que a la fi vaig poder arribar a sa vorera. Me va recollir un vellet, m'assecà sa roba i me va donar menjar i posada.

—Voldria contar un fet que va tenir molta transcendència a sa meva vida... un vespre, prop des riu veinat de s'ermita d'Ascó, estàvem da-

munt un turonet, resistint com podíem, de mala manera... a un moment donat, de per dins sa fosca comencen a sortir com unes balueres que se movien, varen ser es tanques des nacionals que pujaven cap a noltros... de repente comencen a tirar uns cacahuets que Déu n'hi do!, una de ses bombes esclatà just devora i matà es capità Gutiérrez... jo, tot desorientat, sorprès, me don compte de què està tot perdut, vaig pegar un crit patètic de «sálvese quien pueda», què vendria a salvar-me sa vida i ja veuràs com. Fugim a l'escampada sense to ni so per anar a parar a ses Borges Blanques. Jo hi vaig arribar ferit i m'ingressaren a l'hospital, allà me donaren una bossa de quinina per sa calentura i cura't si vols!. D'Herodes a Pilat, arrib a Barcelona de camí cap a sa frontera per posar peu a França. Prop de Girona me feriren a sa panxa, feia molt de fred que me congelaç sa sang i això sempre he pensat que me salvà sa vida perquè va fer que no s'infectàs. Quan es Dr. Bofill me va veure va dir an ets ajudants que no hi havia res que fer i me deixaren mig abandonat pes pati i... mira per on!, se m'acosta un home i me diu: «—Comisario, qué haces aquí!». —Jo, sa veritat, no el coneixia—. Me va contar que estava devora jo quan vaig pegar aquell crit esgarriat de «sálvese quien pueda» que el va impressionar i que duia gravat a l'ànima. Com què es Comisari de l'hospital era paísà seu me recomenà i me tornaren dur an es metge. Quan me veié de nou va comentar: «—Pero todavía está vivo éste». Res, es meu amic i tres més m'embolicaren amb una manta i m'aficaren dins es tren cap a França. Per entrar a la Cerbère estàrem esperant 8 dies i com que no m'atenia ningú me passaren a un tren hospital. Arribam a Lyó i m'operen dues vegades per treure-me brutor. Com què jo parlava un poc de francès me feren servir d'intèrpret amb sos altres presos. Me duen en es cap de concentració d'Argelès i me trob amb en Biel Boira, en Toni Ginard... ara no record es seu malnom, sé que vivia per devers can Eloy des Llums, amb en Tià de Cala Moltó i amb en Pep... ara no record ni es llinatge ni es malnom, era cosí d'en Guillem Faro d'Aubarca. Tots ets artanencs estàvem junts a sa mateixa barraca.

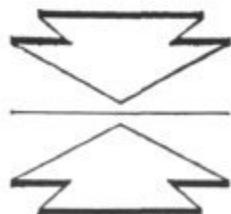
—Joan, —li dic—, i perquè no te passares a en Bayo quan desembarcà a Porto Cristo?

—Jo to diré —respon—. Ho vaig intentar però venguent pes camí de Santa Margalida cap a Carrossa me vaig despensar i vaig tornar enrere.

En Joan fa una pausa i retorna a sa conversa.

—Idò mira, quan estalla sa guerra europea, demanaren voluntaris per enrolar-se a s'exèrcit francès. Jo, fent d'intèrpret, me vaig enterar de què es que no s'allistassin els enganxarien a un batalló de treball o els retornarien a Espanya. Davant això mos allistam amb en Pep a sa 2ª Companyia d'estrangers i a córrer món s'ha dit altra vegada!. Per cert que per aquest fet cobr una petita pensió d'«ancien combattent» francès i conserv es drets a sa ciutadania francesa però no en es des vot.

(Continuarà)



CENTRE DE RECOINEIXEMENT
METGE - PSICOLOGIC
ARTÀ

certificats metges per permís de conduir i llicència d'armes

Avinguda Ferrocarril, 2, 1.er
(Damunt Bar Almudaina)
ARTA

OBERT
DILLUNS I DIMECRES
DE 17 A 21 H.

LAS DOS ARTÁ

Cuando estudiaba los primeros cursos de Bachillerato en el aún existente y buen colegio de los P.P. Franciscanos de esta villa, y de esto ya hace muchos años, para estudiar la asignatura de Geografía, teníamos un Atlas repleto de grandes mapas de todas las partes del mundo. Un día, tenía que aprenderme las ciudades más importantes de Grecia, y cual fue mi sorpresa, que vi un pueblo escrito en letra muy menuda, de nombre Artá, tal cual como el nuestro.

Este hallazgo de chaval no paso de anecdótico, pero ya algo mayor, no sé porqué me acorde de la duplicidad del nombre de nuestro pueblo y quise buscar una posible relación. No la encontré, no tenía que ver nada el uno con el otro. Sólo el Mediterráneo nos era común.

Ahora ya mayor, después de haber vivido unos treinta años en Barcelona, he vuelto a vivir por estos contornos, y he descubierto otras dos Artá, pero esta vez no en un mapa, sino en el mismo pueblo donde convivimos. No es que físicamente haya dos pueblos uno al lado del otro, con el mismo nombre; lo que existe es un solo pueblo dividido en dos modelos de vida bien diferenciados. De hecho, cuando pequeño ya existían dos modelos de vida social, entonces uno lo formaban un par de decenas de familias acomodadas, con grandes propiedades, de nivel económico elevado y un «status» generacional en algunos casos centenarios. Y otro modelo, empobrecido y sumiso.



Después de pasada nuestra postguerra, hubo un movimiento encabezado por pequeños comerciantes que paso a paso fueron cambiando la sociedad, hasta convertirla en la gran clase media y la burguesía que predomina en la actualidad. Debo reconocer que a pesar de la diferencia social antes mencionada, hubo en Artá una época de gran florecimiento, de suma modernidad, que coincidió con la venida de América de unas familias a las que debemos estar agradecidos. El tren llegó a Artá, la Central nos daba luz y energía eléctrica, el agua corriente entró en muchas casas, las cloacas recogían las aguas sucias, a nuestro querido San Salvador se podía ir en coche, etc.

Actualmente, la clase media es dominante en nuestro actual Artá. Las diferencias sociales son mínimas, por suerte. La pobreza está en una cota muy bajas. El comercio sigue adelante y se está creando una industria, que debido a la situación de Artá como centro de una próspera comarca, acrecentará nuestra economía. El Polígono Industrial será el espaldarazo. Si los políticos no fallan, repito, este cambio social lo han conseguido los comerciantes y el resto de los artanenses con su espíritu luchador que ahora les identifica.

No obstante, cuando Artá tomaba su camino de progreso, que tantos sudores ha costado a muchos, descubro que se están formando dos nuevas «Artá». Esto ya lo detecte en las ya lejanas pasadas elecciones municipales. Quizás, tu que me lees, no te has dado cuenta todavía. Pero sí lo has captado ayúdame a ponerle remedio, porque esto no puede ser bueno para el ciudadano en general.

Hubo unos 1.200 votantes, que supongo inconscientemente han ayudado a hacer un naciente regresivo Artá, porque los que les representan quieren que volvamos hacer «llatre» al lado de las chimeneas como hacían nuestros abuelos, en lugar de caminar hacia el progreso de toda la sociedad. Predican la vuelta del arado a los campos. Pretenden transformarnos en una comunidad sin ambición. Conservan ciertas zonas para el esparcimiento de ellos, cuando podrían elegantes y bellos parajes turísticos de gran ayuda económica para todo el pueblo. Fabrican Funcionarios para imbuirnos sus ideologías socialistas equivocadas al extremo máximo. Prefieren que el trabajador vaya a faenar lejos de Artá, en lugar de tener el puesto de trabajo en el propio pueblo. Dicen que los otros Grupos defienden intereses capitalistas, es decir, a los comerciantes e industriales, pero no dicen que su grupo defiende los intereses de sus propios componentes.

Estos seres que han partido a Artá en dos modelos muy diferentes, y que lo único que consiguen son odios, pretenden ser superiores al resto, son seres realistas que no hieren corporalmente, pero mienten, para herir espiritualmente, y así parecer más realistas todavía. Son seres capaces de conseguir grandes logros sin ayuda de nadie, aunque lo que hagan tenga por fundamento los regalos de otros seres más caritativos. Son seres que no quieren que nadie entre en su círculo de hombres y mujeres especiales. Son seres que utilizan a las juventudes para ganar sus batallas y sentirse más enaltecidos. Son seres que cuando se sienten alabados, como recompensa crean para el alabador un puesto de trabajo. Son seres que dan prebendas a dedo a sus admiradores, que antes han negado a otros menos aduladores.

¿Cómo hacer para que Artá no se divida en dos? ¿cómo romper esta frontera invisible que nos separa? ¿cómo hacer para que estos seres sean más humildes?

Sólo el ciudadano de Artá, con su inmensa sabiduría, es capaz de resolver este enigma de las actuales «Dos Artá», para que en adelante vayamos todos unidos hacia un Artá, fuerte, rica, igualitaria y duradera.

JUAN AMOROS NEGRE

Sa Colònia de Sant Pere



Asociación de la Tercera Edad.—No son tampoco todo desgracias y disgustos. El día 5 celebró Asamblea General de Socios, seguida de comida de hermandad en el Restaurante Ca'n Llorenç, la Asociación de la Tercera Edad del Pueblo, asistiendo como invitados de honor el Presidente de las Asociaciones de Baleares D. Rafael Socías Miralles y el Ex-Conseller de Mallorca, e impulsor de nuestro Club D. Miguel Fiol.

Se empezó la Asamblea leyendo el Presidente un escueto resumen de las actividades desarrolladas por la Asociación durante el año 1988.

Habló a continuación D. Rafael Socías, quien glosó las ventajas que suponen para los mayores, tener en el Pueblo una Asociación que se preocupe de alegrar la vida de sus asociados, celebrando reuniones, organizando excursiones y practicando los deportes que el estado físico permita, pues esos entretenimientos alejan de la mente las preocupaciones y proporcionan salud y optimismo.

El Ex-Conseller D. Miguel Fiol habló en parecidos términos, recalando las cosas buenas que pueden conseguirse si se junta un bloque de personas mayores dispuestas a cooperar con entusiasmo y entrega a la causa.

Del Municipio.—Sabido es de todos que últimamente hemos padecido unos temporales de verdadera galerna, por lo que en el mar se formaron olas enormes, que rompían contra las rocas con verdadero estruendo.

No está claro si fueron los rebufos de esas gigantescas olas, u obra de algunos chicos desaprensivos, pero se da la circunstancia de que en la acera del Paseo del Mar del lado del agua, existen una serie de registros con las tapas rotas. Ello hace que hayan aparecido unos agujeros muy peligrosos para los viandantes que transiten por allí, principalmente de noche. ¿No creen nuestras Autoridades que convendría arreglarlo antes de que alguien pueda romperse una pierna? También hay algunas farolas rotas.

JOSE CANTÓ PLANISI

SAUNA - PISCINA - TENIS - SOUVENIRS

Restaurantes / Bar

Club Casa Naval

Bodas, Banquetes, Comida mallorquina



BETLEM

Colonia de San Pedro

ARTÁ, MALLORCA

Teléfono 58 90 12

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO

VIALSA

J. Bernad, J. Zafra y J. Genovard

Ctra. Santa Margarita, 57 - Teléfono 56 26 35 - ARTÁ



EN PINXO DE SON RECUÏT

He trobat En Pinxo com a desteixit de rialles.

—Que cosa? li som dit.

—O no t'han contat la feta?

—Quina feta?

—Idò ses putades que pasen dins nostre Village.

—Uep! Uep! parlem es mallorquí.

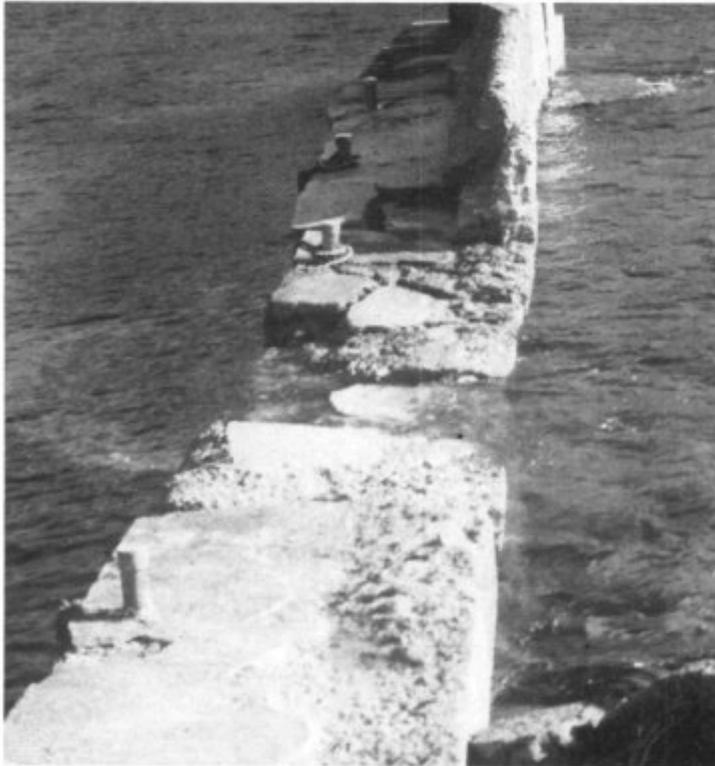
—Ah! sí mon petit. Vous have de razón. Parlaré es mallorquí clar i llampant. Ses putades són sa carta a En Sopa i En Joan Peix, s'escrit d'es pinyols, es camp de golf d'Es Caló, lo bé que urbanitzen S'Estanyol i Es Canons, lo d'En Rumbante, sa revista més antiga d'Artá en mans d'es Batle i ets seus llaminares.

—Meam, meam! Bellpuig en mans d'Es Batle.

—Així ho va dir Don Rafel, es rector a en Peix quan s'escusà per s'endemesa o baconada que li havien etzibada.

—Ah! idò ara se comprenen moltes de coses.

—Ara, bergant! A senyals vists mascle segur.



Conservació.— Mostra de lo ben conservat que està aquest atracador. Idò dins Artá està quasi tot així. O romput o a punt de rompre's.

Abans, abans va dir En Canyonot. O no hi veies que sa subvenció anava en rouge i a voltros la vos negaven.

—Pero ara no crec que tengui dellons per a subvencionar-se a ell mateix.

—No ho duguis a fira. Està es seu nom posat, però en aquest poble nostre es cinisme va devant de tot.

—Idò digués que t'ho pases bé.

—Hi ha per a llogar-hi cadiretes. Llegeixes es diaris i pareix que tenim un Ajuntament modèlic.

—Pasen per molt ecologistes.

—Ves a fer una volta per S'Estanyol, ja, ja, ja. Mira es plà nols de s'urbanització d'Es Canons, ja, ja, ja.

—I com així deven tenir tant d'interés amb urbanitzar Es Canons?

—Perque les donen s'antic «quarter» o caserna que diven es catalans de sa Península.

—Ah! sí?

—Sí. Hi volen fer una residència per a joves. Com aquell qui diu un altre Frente de Juventudes. No veus que tots si no driren dins es front de juventuts i no saben fer altra cosa.

—Ara ho entenc.

—En canvi quan es tracta de millorar posen tots ets emperons. Dictadura, homo dictadura. Pense si qualcú vivia millor que ells. Es poble ha de passar per sa pedra.

—Veus que pareix que dones sa raó en es que volen urbanitzar.

—Ja ho va dir es forestal. Putes i que em fa de riure es forestal. Des que ell es aquí s'ha cremat quasi tota sa foresta.

—Però quan sa pegà foc Aubarca i Es Verger ell estava de vacances.

—Es que un forestal dins Artá ha de prendre ses vacances en es Novembre que es quan es bosc no perilla. Pero fill meu, dins es Juliol o Agost. Ara pensa si jo agafàs vacances en es mes d'Agost.

—Bé, però ell deia en es diari que l'Artá es partidari d'urbanitzar.

—I fiet, si no sap llegir no en tenim sa culpa. L'Artá es partidari de conservar. Però bé, no amb una brutorada com hi ha pes Caló o amb foc que es com pareix que creuen ells que es conserva. L'Artá ha instigat per a comprar Aubarca i Es Verger ara que sa vol vendre, L'Artá ha dit que s'única manera de conservar es bosc es fent-lo net amb xapes per a conservar es pins que neixen que son es bons, i etc., etc., etc. I també ha dit i ningú ho pot negar que a Sa Canova hi ha una urbanització començada amb xalets, carrers, conduccions, etc., etc., etc.

—Què en sortirà de tot això?

—Que un dia es poble s'en cansarà i les enviarà a Ca Na Tix.

—Qui putes devia esser aquesta Tix?

—Una bona bagassa.

—I no penses que s'hauria de fer qualca cosa?

—Riure. No més has de riure. No veus que no fan més que rialles. No has anat a cap Plenari? S'ombra de sa mediocritat planja dins Sa Sala de Sessions. Fan propaganda per a la normalització lingüística i envien un escrit a un misser en castellà de Valladolid. Si s'oposició perdes una miqueta de temps indagant il·legalitats tendria feina a rompre.

—Res important es fa?

—Per cada coseta necessiten ses herbes de Sant Joan.

—Veig que penses molt negatiu.

—Perque vegis com pens t'he dié usant sa lletra p. de putada.

Protagonisme, proloqui, prosopeia, pleonasmes, polianemia, polisindetonomia, parenesis, parentimologia, parodia, passillo (entremés o sainete), pas, patetisme, patryna, perifrasis, perisologia, peroració, picaresca, peu i plagi.

—Tot això i qualca cosa més.

—Ho hauré d'estudiar. I a ells, les feràs agafar un diccionari.

—No l'amollen mai en es diccionari. Sense diccionari estan perduts. Són com actors vells que no podien actuar sense s'apuntador.

—Putes, idò s'oposició ho té bo de fer per a guanyar-lis.

—Sí? I com ho feries?

—Les fotria es diccionari!!!

—Acab d'enterarme que Sa Cova s'ha venut a uns anglesos.

—Molt bé, si hi fan unes bones cases tipus mallorquí i podem seguir anant a Es Matzoc per nedar.

—O té fa por?

—Fotre, ets anglesos i tots ets estrangers ja se sap. Compren i «Propiedad Privada» no passa ningú.

—No putes i a Sa Cova hi hem de poder anar. A sa Torre d'Aubarca, a Sa Falconera, a Punta Prima, a Punta Grossa.

—Hi anirem!

Cartas al Director

Amb el preg de la seva publicació hem rebut la carta que segueix, a la que com de costum donam curs. Publicada a Última Hora.

Las pelotitas del Alcalde de Artà

Señor director:

Me preocupa enormemente que su redactor Fabio no lea sus propias crónicas: «No tuvo suerte Amaro Gómez Pablos, periodista, quien pidió la palabra para formular la siguiente pregunta: ¿Es cierto o falso que con la representación que ostenta, manifestó a terceras personas que el PSOE, al que usted no pertenece, votaría aquello que usted consideraba conveniente?». Eso fue lo que escribí en la página 31. Y eso, traducido al castellano no es otra cosa que el alcalde de Artà no se prestó a contestar mi pregunta. Por lo tanto, Fabio, no sabe leerse.

Y eso, señor director de U.H., nos ocurre a muchos en esta profesión, cruel y dura, cuando permitimos superponer criterios subjetivos en nuestras crónicas por encima de la objetividad informativa que debe imperar ante el lector. De ahí que esté obligado a responder a Fabio quien me califica de «jefe de campañas difamatorias y falsas». La ley me otorga ese derecho de rectificación en calidad de página, espacio, lugar y caracteres. Soy hombre de ideas y no de ideologías. Si una panda de imbéciles me pone en bandeja su manifiesta estupidez, no me mezczo el insulto y las contradicciones de un Fabio a quien admiro y respeto. Causa por la que no puedo admitir que, cegado por sus ideales, que comparto, me tache de bellaco y canalla. Eso es demasiado fuerte entre compañeros y, por lo tanto, se debe aclarar.

No quisiera darle una pista al alcalde de Artà citando a su padre y se me obliga a ello. Si aquí alguien defiende la naturaleza es quien justamente no se aprovechó de la ley de ámbito estatal que permita todo tipo de urbanización en una zona declarada de interés turístico nacional. Y el padre de Miquel Pastor, alcalde franquista por muchos años que implanta la tradición familiar de ir detrás del sol que más calienta, no puede olvidar su publicación en el Boletín Oficial del Estado referido a la propiedad de «Es Caló» rechazada, como él sabe, en su día, por los propietarios al considerarla una barbaridad que destrozaba el paisaje. Si Fabio afirma que la administradora única es sueca, la «supuesta empresa sueca» es una realidad y no una suposición. Como además consta en la inversión documentada por el Banco de España. Por ser extranjera. Ahí sí que hay un «subrealismo canalla», como califica Fabio, de cara al lector. Pero con efecto bumerang por su propia contradicción. El papaíto de este alcalde de Artà a la sombra de otras plumas lo debe recordar y contárselo a su revolucionario hijo edil. Creer poderse pasar la propiedad privada por algo que, a



¿Aceptará el alcalde y sus cuatro jinetes del apocalipsis el reto que les lanza Amaro Gómez Pablos? Avisen. Queremos asistir.

mi juicio, le falta al alcalde, puede resultar doloroso, y presupone la ayuda de los concejales del PSOE en la posible hipoteca futura del pueblo que administra. Sentencias hay a rabiar y eso no se perdona: se paga.

Tomarle el pelo al pueblo de Artà, hablando y escribiendo sobre una pretendida urbanización, es ignorar maliciosamente la Ley de campos de golf aprobada por la mayoría del Parlamento balear y, en este caso, la Ley de Costas, de ámbito estatal. Reto al alcalde y a sus cuatro jinetes del Apocalipsis de Artà a un debate público cuando le dé la gana. Si tiene las «pelotitas» suficientes para hacerlo, utilizando la terminología de mi entrañable y admirado Fabio, a quien propongo de moderador del debate.

Otra actitud, propia de cobardes, y la gente de Artà lo sabe, implicaría que el alcalde y sus cuatro muchachos «se han hundido en el más inmundito y putrefacto de los lodos».

AMARO GOMEZ PABLOS

XAFARDERIES

La gent del poble es queixa de la poca assistència a casa que reben dels nostres metges.

Durant les eleccions semblaven lo milloret del món. Tal com els pintaren en aquella revista (còpia dels panflets nordamericans), ens feren creure que, al manco de malaltia, no ens moriríem mai.

Record també, aquelles cotxades de gent major, que tan amablement acompanyaren a les urnes per què poguéssin votar al seu favor; molestant-se, a més, en preparar el seu vot.

Avui, aqueixes mateixes persones, que tant es molestaren aquell dia, no es poden molestar a acudir a la casa dels malalts que demanen la seva atenció. Ni a proporcionar una injecció urgent, de la qual pot dependre la seva vida. De les embarassades ni en parlem. I més casos que podríem anomenar.

Enyorarem molts anys metges com D. Eustasio o D. Toni, dedicats per complet als seus malalts. Ells en que qualcun es dedicasen a la política, emperò foren els millors consellers de qualsevol tema suggerit pels seus pacients. Mai no oblidaren els seus deures mèdics ni humanitaris.

Ara tenim un dels millors centres sanitaris de l'illa.

Tan sols demanam una mica més de professionalitat.

Reconeixem que no tots són germans. Per això donam l'enhorabona a l'ATS local. Ens han dit que fa molt bona feina. Que pugui seguir amb nosaltres molts anys!

NUREDDUNA



Comercial ARTÀ

EN COMERCIAL ARTÀ ENCONTRARÀ LAS
TRES COSAS QUE USTED BUSCA:
SERVICIO, CALIDAD Y PRECIO

EXPOSICIÓ I VENDA:

Carrer de Ciutat, 46 - ARTÀ

Per més informació: Cridar al Tel. 56 21 48



MOTOCULTORES (CONDOR)

MOTOSIERRAS (MONDIAL Y OPEN)

SEGADORAS HIDRÁULICAS (ZAZURCA)

SEGADORAS ACONDICIONADORAS (ZAZURCA)

REMOLQUES ESPARCIDORES

REMOLQUES ENSILADORES

EMPACADORAS Y ROTOEMPACADORAS (BATLLE)

CUBAS DE VACÍO

BARRAS DE CORTE

BOMBAS PULVERIZADORAS

ROTOCULTIVADORES



CORCADISSA D'ANTANYIA



Fixau-vos bé. No és tracta d'haver coronat un vuit mil, encara que ho paresquin les ontes triomfants dels retratats per la càmera fotogràfica del Mariando. (Qui no recorda aquell caixonarro amb ull de vidre del popular fotògraf de Maria de la Salut?).

L'amo en Jaume Payeras, Canyeret, ostenta un parpal de reglament (nou pams i mig i devuit kilos de pes), com si fos la bandera nacional, mostrant la veritat de la tesi arquimediana. Cama aixecat, capell de camussa, adquirid per tretze pessetes a Ca'n Tià Niu de la Placeta del Marxando, calçons de llista, escamal-lats de tantes bugades, camisa de cotó i coll curt, arremangada a l'estil pagès; dos dobles de puny i mitja baldraga dintre la cintura, i aquesta fermada amb una correja de cotna verall i sivella d'antimoni d'una sola pua.

En Damià Bisbal, Nyeco, a les saons tenia 12 anys. No anava de sol, perquè al revés d'ara, el cutis bronzejat era una ofensa als bons

costums. A posta comprà a Cas Meló un capellarro tres números més gran de cofa que no pas la testa, amb la ventalla com el voladís d'un molí de vent.

Mestre Antoni Bisbal, pare d'en Damià, no anava de punyetes. Encordat dins l'armari d'un jersei de fil, mànega llarga i coll ratpenat, corbata de carrerany fabricada amb una fibra molt estranya avui en dia; la suor. Calçons de vellut que es sostenen a son planxat ventre sense que calgués altre mitjà. Per sobre la filada de pedres, guaiten els peus calçats per un parell d'esperdenyes de lona i roda d'auto, mentres el caparrut galindó esquerrà empeny la puntera, fart de tanta asfíxia suosa. Amb posició militar, a la mà dreta porta el «Mausser dels humils»: Un martell regalador idoni per galgar el pedreny. Per finir l'endiumenjat, actualment el qualificariem d'abertzale. Rellamps quina boina, senyor meu. Això és diu txapela i redetxapela.

L'amo en Miquel Pasqual, Patró, de «presenten armas», m'hos diu. —«Vataquí més poders, que sa picassa és meva, però va a tast i qui en vol, sàpiga que té es mànc d'ullastre gangallat a l'ull de la piràmide i el retaló picader». Mirau-li la gorra de pana amb visera a lo «pí-chi». Calada fins a cau d'oida per por del sol i la pols. En aquell temps, per «morenos» n'hi havia prou amb els negrets del Domund.

La taca fosca que podeu veure a sotapeu, és la cusseta «Trini», qui, completament aliena al «pajarito», tiritito del Mariando, girà el rabescul al fotògraf més encaparrada amb un dragó esmorteït, el qual cantava Sant Joan Degollat, degut a una pessigada pedrera.

I què em direm de l'últim cavaller? Sí, sí l'haveu conegut. És l'amo en Miquel Payeras, Canyeret, home famós i alegre, amb pinta de ranxer californià. Descuidat en el vestir, la roba li plora les llàgrimes de Maria Magdalena. El capell, alicorbat, li cobreix un rostre del més llampanant auditori Victormcglelià. De la colga calçonera, subaix el diner butzató, li regalimen dues cames fonades que li tapen els xoquins d'esparrt. Desafiant ens mostra l'excavadora en forma d'aixada, que, per cert, reclama l'acerament de mestre Colau Titai.

La foto fou feta a l'estiu de 1932, quan els dos germans Payeras es partiren l'alzinar de Ses Païsses. Per tal efemerides, contractaren Mestre Antoni Nyeco per construir la pared partionera.

Si anau al Talayot podreu observar una obra d'art, feta sense altres recursos que una llinyola, un martell, parpal i aixada. El damés s'aconseguí a base d'enginy i ofici. Llavors no s'havia de fer mester el portland.

ES SANTANYINER

EL PUEBLO SOMOS TODOS

El pueblo somos todos, los 5.960 hombres y mujeres que estamos empadronados en Artá, desde «Na Caragol» a «N'Es Cos», y desde «Sa Clota» a «Na Pati». Nadie, absolutamente nadie, aunque sea el más sabio de todos, puede hablar en nombre de todo un pueblo, de todo un colectivo.

Yo tengo la costumbre, aunque parezca anticuada de expresar oralmente mis pensamientos dando la cara, o de transmitir mis opiniones por escrito acompañándolas con mi nombre y apellidos. Jamás he dicho o he escrito que el pueblo piensa de una u otra manera, si bien, algunos temas los he plasmado después de escuchar la opinión de personas de Artá, pero nunca de todas. Es de dictadores sentirse uno solo en posesión de la única verdad; cada ciudadano es una verdad.

Si porque mi opinión de que apoyo un Campo de Golf en «Es Caló», para un colectivo sin rostro, es suficiente para no merecer ser artanense, de que será merecedor un alcalde que hace «hijo adoptivo» a un «ganster», según este colectivo, y darle permiso para construir un complejo turístico para 28.000 turistas. Supongo que por una regla de tres, este Alcalde es merecedor del destierro, él y sus descendientes.

Por último, este disfrazado colectivo, que escribe sus opiniones en una revista que emplea una maquinaria que se le regaló a todo el pue-



Vista de La Almudaina y Santuario de Sant Salvador.

blo de Artá, por una persona también atacada, dice que soy un perro. Pues cabe la posibilidad de que sea un perro, e incluso más que un «perito»; lo que nunca he sido ni seré «domador» de mentes humanas.

JUAN AMOROS NEGRE

Confecció Caballero y Cadete - Decoració - Tejidos
Géneros para el Hogar - Suministros Textiles Hostelería

COTEX
LUIS FERRER SUREDA

C/. Ciutat, 39 - Tel. 56 22 37 - ARTA (MALLORCA)

AUTOVENTA MANACOR

COCHES DE OCASION

Servicio

FIAT

Avda. Junípero Serra, 50
Teléfono 55 01 61



07500 MANACOR (Mallorca)

COSAS QUE PASAN

QUIEN TUVO, TIENE

Cuando la mesa está servida todo son comensales. No obstante, nadie piensa en el cocinero. Rafael Piris, que lo fue y de cinco estrellas, en los fogones de la TVE Balear, aliñó un yantar que sería la mismísima honra y envidia de Triclinio.

Rafael, otrora uno de los mejores cancheros del fútbol patrio, curtido en mil singladuras cívicas y futbolísticas, estuvo magistral y oportuno esquivando / aclarando los embates de Gaspar Caballero (cuco y aplomado), quien supo sacarle jugo a tan gratificante entrevista.

En Piris convergen dos personalidades tan distintas como dispares: lo mismo ladra que cabalga.

Su recámara cerebral atesora los infrecuentes dones de la campechanía y la seriedad. A pesar de su sorna característica, todos sabemos, formalmente, lo bien que disimula un pasotismo portentosamente conducido.



Para nosotros, su aparición en pantalla fue diáfana y reconfortante, porque jamás dio la sensación de pesadumbre y nostalgia para con el tiempo lejano e irreversible. Con naturalidad, desempolvó su memoria pasando revista a un sin par curriculum, cuya lozana exposición cobró visos notariales, toda vez que el hombre desaparece mientras, su obra, queda ahí, perenne e incorrupta.

Además, en aquel programa televisivo las Baleares hablaron artanense. O sea, nuestro idioma desprovisto de quiens, quia, quieques, vacs, anjjjss...

Moraleja: Estamos de moda. A la page.

LA MADURA ADOLESCENCIA

Dentro del fecundo vivero escolar destaca la angelical treceañera, María Vives Payeras, estudiante de 7º E.G.B. en el Colegio estatal de Na Caragol, e hija del constructor Bartolomé Vives, «Fusteret», y Margarita Payeras, «Trenta», ambos de regia tradición en los evos de nuestro confesional Artá.

Desde el podio milagroso de los trece años, María Vives Payeras, destapó las esencias de su intelecto obsequiándonos una hermosísima página histórica de San Salvador y su entorno, a través del programa «El meu redol» de la TVE autonómica.

Con transparente ternura, fue esbozando resplandecientes retazos del lugar predilecto de los artanenses. El montículo de la Almudaina, paradójicamente, es el enclave más amado por sus hijos y, sin embargo, el menos conocido.

Para mí (ahora y en este momento, sobre el pluralista nosotros), la visión realista con



que María dibuja el «Pujol mágic», es apabullante por sus recursos eruditos y amorosos hacia la Morada representadora del simbolismo espiritual de nuestra Villa, así como la riqueza bibliográfica de que se sirvió para tejer semejantes encajes bajo el prisma carismático de la ancestralía.

Sobre la mesa y ante mis atónitos ojos, leo y releo su trabajo. Si no fuera porque sé de quien se trata (una criatura de trece primaveras), pensaría en cualquier tesina de algún encopetado aspirante a tareas docentes superiores.

Por ello me fascina la magnitud del resultado: Una biografía digna de un historiador prestigioso, y, por lo tanto, a años luz de los apergaminados ratones de archivo, tan abundantes hoy en día.

Pero no. María, por ventura, se encuentra en las antípodas de tales situaciones.

Ella, es un derroche de Amor Agustiniño, desprovista de engolamientos intelectualistas (siempre tramposos), desgrana la mazorca atávica como única forma válida de multiplicación del saber, tanto para sabedores como, también, para conocedores, distantes entre sí, pero cerca a la vez.

Carísima María: Has emprendido la ruta del buen fin. Si perseveras, alcanzarás cotas todavía superiores a tu (nuestro) amantísimo «Puig de S'Almudaina».

Condiciones para la ascensión te sobran. Enhorabuena.

Vayan mis parabienes al profesorado de Na Caragol, en especial a su Director Juan Carrió y a la integradísima Antonia Tur.

EL PES DE L'ESPÈS

A l'Oratori de Sant Salvador, ple de gom a gom, i absència de les forces vives del poble (sols hi havien el Batle, i poquíssimes altres), en Rafel Bisquerra Alzina, Guidet, professor de Pedagogia a la Universitat de Bar-



celona, ens oferí un saborós Pregó de Setmana Santa.

La premura del temps ens obliga a ser rònecs i concisos.

El Pregó, més que llegit, fou declamat amb exquisita dicció. Eruditement en Rafel va parlar del que tots esperàvem: La Docència com a vehicle per la Coneixença Mútua.

Sense tratalitat ni formes recercades, ens descifrà una documentada lliçó de l'ensenyament en un recorregut a través de la Història pedagògica.

De manera magistral, plantejà i exposà els conceptes vitals: Educació, la Vida i la Mort mitjançant el Ministeri de la Santa Creu.

Pensam fer una xerada amb en Rafel, perquè ens exposi amb cura tot el sentir artanenc que dintre seu batega. Creim poder extreure'l part de la saba que son cervell atresora.

Mentre, li feim patent la nostra felicitació. Rafel, moltes gràcies i que Déu t'ho pag.

RAPIDEZ Y BUENOS MODALES

Todo son bendiciones y halagos sobre la labor sanitaria que desarrolla la A.T.S. Josefa Martínez Vivancos. A cualquier hora, por intempestiva que sea, la podemos ver en acción en pro de las necesidades ajenas.

La desidia perezosa, tan abundante hoy en día, no cuadra con su carácter.



Además, resulta simpática, servicial y agradable para los enfermos, sin olvidarse de los preceptos médicos que suponen el no confundir la arrogante autosuficiencia, con la firmeza del cumplimiento estricto.

Natural de Pto. Mazarrón, Murcia, recaló en Artá (febrero de 1988) provista de un bagaje clínico considerable. Tres años ayudante de medicina interna en la U.C.I. de la clínica José Antonio de Valencia y otros tantos en Son Dureta como A.T.S. en Oncología, Urología i U.C.I.

Entre nosotros se halla estupendamente y a la recíproca.

Hasta ahora, la veíamos cruzar el pueblo a lomos de una anacrónica Mobylette, cuyo portaequipaje era un canasto rojo de plástico. Pero, ya mismo, se la puede contemplar sobre una Vespa negra, la cual pronto nos será popular y asidua.

Amiga Josefa: Que siga el buen pulso y simpática.

JO I EL MEU LLORO

Els nins de tercer curs del Col·legi Públic Na Caragol, enguany s'han lluit ferm, amb l'edició manual d'un llibret, producte de condensar una idea del nin Miquel Ginard Portell, sota el títol genèric, «Jo i el meu lloro».

Dit treball ha estat refet per la totalitat dels al·lots de l'esmentat curs, amb la coordinació de Jaume Cabrer Fito.

La fantasia infantívola, de la qual la gent major n'està tan mancada, ens mostra tal i com les coses haurien de ser: la recerca escorcolladora del món real porgat d'arestes i baleis. Enhorabona.

(Pasa a la página 59)

P. G. F.

EL ALCALDE NO DEBE MENTIR AL PUEBLO DE ARTÀ*

EL AYATOLLAH DE ARTÀ

El Ayatollah de Artà ya tiene quien le escriba. **Miquel Pastor** debería nombrar a **Fabio** lacayo mayor municipal del alcalde. Lo ha ganado a pulso. Sus últimas crónicas referidas a Miquel Pastor reflejan como se ha convertido en portavoz y defensor a ultranza de las insensateces del alcalde.

El pleno del Ayuntamiento fue testigo de la forma expresiva y gesticular del alcalde no permitiendo, por dos veces, que le hiciera una pregunta al periodista **Amaro Gómez Pablos** y negándole también la intervención al propio **Fabio** que levantó la mano. El Alcalde estaba en su derecho a no contestar a la prensa en el Pleno. Otra cosa muy distinta es el artículo que, bajo el título: «El Alcalde jamás...»

El incienso debió cegarle en su elogio al Alcalde al que más tarde calificaría de cobarde el periodista insultado por Fabio. Por si fuera poco, el propio periódico mantuvo la publicidad y continuó las inserciones, no haciendo puñetero caso al pataleo de **Fabio** en su adulación irrefrenable.

La actitud de magnificar al dictador por parte de la prensa, costumbre franquista, es una herencia de padre a hijo que no parece tener mayor importancia. El padre de **Miquel Pastor** fue Alcalde en la dictadura. Algunas costumbres de entonces parecen gustarle enormemente a su hijo y heredero en la Alcaldía. Pero **Fabio** se pierde en elocubraciones, que carecen de fundamento, y son más falsas que el propio Judas, de quien el actual Alcalde parece devoto admirador.

1979 / 1989

Just Casero glosó la figura: «L'Alcalde mira les estrelles, de nit. Les compta. Amida l'extensió del Cel, tota pigada. Respira amb vehemència. I espera les darreres informacions de l'home del temps... Era 1980. El pasado noviembre, la imprudencia del Alcalde de Gibralfaró, costó 200 heridos por enfrentamiento con la Guardia Civil. El Alcalde **Romeo**, aterrado, preguntaba a la benemérita a quien había llamado: «¿Han detenido ustedes a los jefes del Partido Popular y del CDS?». Y noticias como «Un atentado destruye el coche del arquitecto municipal de Sant Pere de Ribes» dada por «El País» el mes pasado, obligan a pensar que es lo que está pasando en los Municipios que, como el de Artà, fundamentan la política en la imposición del Alcalde. La Ley de régimen local implica responsabilidades a los ediles con indemnizaciones por parte de las personas que ostentan el cargo, y el hombre público debe responder por si mismo.

PORTAVOZ MUNICIPAL

«Mentiroso, jefe de campañas difamatorias y falsas, urbanizador de espacios naturales, surrealista canalla, hundido en el más putrefacto de los lodos...» y todo eso lo dice **Fabio** en cincuenta líneas de un compañero periodista que, como puede verse en el escrito íntegro que publicó en «Última Hora», lo ignora, al igual que su propio periódico. El poeta diría:

He leído tu artículo
en el que insultado me has
ahora lo tengo delante
pronto lo tendré detrás.

Fabio es un especialista en convertir el papel impreso en portador de excrementos. Lo embrutece a tal extremo con la técnica de «calumna que algo queda» que pretende santificarse con la rectificación propia que hace de sus mismas infamias en las siguientes crónicas. No hace unas semanas dijo que habían echado de una casa al Presidente y de una institución que proyecta Mallorca, a nivel internacional y, sin que nadie se lo pidiera, lo rectificó, el «Buen Muchacho», al día siguiente, cuando ya la repercusión hubiera podido destrozar la honorabilidad de quien había sido vejado públicamente. No pasó nada. Eran cosas de **Fabio** cuyo estandarte amarillo sólo produce desprecio.

Ahora, su incienso municipal, puede intoxicarle. Insinuar el robo de fresas como causa por la que un trabajador de Artà refleja una irregularidad urbanística de un vecino, se ha convertido en escándalo. Al prepotente «**Rumbante**», de quien recibe insultos y amenazas **Palou**, constatadas por la Guardia Civil, no lo salva ni **Fabio**. La réplica de **Palou**, quien se encuentra sorprendentemente insultado por denunciar una infracción urbanística, refleja la necesaria ideología política que hay que tener para poder cometer un delito en Artà con el beneplácito de **Fabio**. Tampoco tiene desperdicio **Pericás** que, a la cola de **Fabio** en la primicia, cosa que en periodismo es lamentable, puntualiza su conciencia profesional en «El Día 16», con el latiguillo de estar inducido el pobre **Palou**, por las promotoras urbanísticas. ¡Olé, viva la madre que te parió! Ahora resulta que si el urbanizador es Socialista, su denunciante debe estar manipulado por urbanizadoras, a ser posible, Multinacionales.

«HIPOTEQUEMOS ARTÀ»

Por los dictámenes emitidos en las distintas asesorías Jurídicas que amparan los intereses privados de las propiedades de Artà, ya conocemos a los países implicados que reclamarán, ante los Tribunales de Justicia españoles y los Foros Internacionales, aquellos derechos que prevalecen en la Comunidad Económica Europea, y países de la Europa Occidental y de libre mercado a la que pertenece España, y está com-



—Si denunciáramos este desastre a las Naciones Unidas para que se discutiera en la Conferencia de Montreal puede que se enteraran incluso los concejales de nuestro Ayuntamiento.

prometida por derecho comparado y pactos internacionales. Estos países son los siguientes: Suecia, a la que ya hemos citado y ha iniciado una campaña de información pública para evitar males mayores siguiendo su tradición socialista, República Federal Alemana, Suiza, Austria, Liechtenstein, y Bélgica. Para todos sus corresponsales, el International Press Club (el Club Internacional de Prensa) está preparando un dossier que dejará, documentalmente, muy bien sentado, cual es la forma de actuación de la autoridad municipal de Artà que pone en jaque el estado de derecho internacional del que depende España.

ARTÀ, REINO DE TAIFAS

¿Qué significa todo esto?: La contestación es muy clara. Artà puede convertirse en un pretendido reino de Taifas, gracias a su magnífico alcalde, Miquel Pastor, y su política demagógica y utópica. El circo convertirá nuestra isla en el hazmereir de Europa. Los chistes sobre Artà, en todos los medios económicos, financieros y jurídicos, proliferarán como los de Lepe. Por último, el costo de esta política de falacia, totalmente demencial, puede incidir de forma negativa y muy grave, en la oferta turística de las Baleares. El informe económico de Baleares nos da una mayor afluencia de turismo con un menor ingreso de divisas que sólo alcanza el 2% en términos reales. Baleares está excluida de las ayudas de la Comunidad Económica, pero si debe aportar su equivalente al 40% de todo el año 1988. Y todo eso, el hombre público lo debe tener muy en cuenta. Los electores buscan resultados aproximados del programa electoral. No buscan actitudes de cerrazón y que luego Madrid o Estrasburgo les obligue a comulgar con ruedas de molino.

A nivel comparativo, y gracias al alcalde don Miquel, si en Artà no se llega a los 1.500 teléfonos, principal indicativo de riqueza de una población, Capdepera tiene 5.500; Santa Margarida 2.900; Son Servera 7.700; Alcudia, con menor población censada, 9.000 teléfonos, etc., y no olvidemos que la superficie que administra Artà duplica o triplica los municipios vecinos.

Todo esto se traduce en una sola palabra: Empobrecimiento.

Pero vayamos más lejos. En la futura publicación de espacios naturales de Baleares, con 73 áreas de protección, si otorga un valor primario de protección a la Serra de Tramuntana, al Arxipèlag de Cabrera y al Ets Amunts de Eivissa; coloca Artà en un valor ambiental terciario y cuaternario, muy inferior, y por lo tanto sin ninguna ayuda de carácter estatal y mucho menos de organismos internacionales para su protección ecológica. Calificar de área singular, como pretende el alcalde, es perder el norte, y eso, en Artà, es peligroso, por encontrarnos, si no se hace buena política, con una desertización de nuestras tierras cuya única finalidad, a los pocos años, será convertirse, como ya se ha pretendido, en polígonos de tiro para los ejércitos de la OTAN, pagando, por supuesto, el municipio de Artà, las indemnizaciones que los tribunales internacionales obliguen dar sus propietarios perjudicados, como ha ocurrido en Es Trenc y otros lugares.

Estamos en España, estamos en Europa Occidental, y la propiedad privada está amparada por la Ley del Estado y tratados internacionales. Sea usted político, señor alcalde, que ganar una batalla no es ganar la guerra. Pacte y ofrezca a Artà lo mejor de su cosecha en defensa de la naturaleza, que es muy noble, pero imposible de aplicar de forma dictatorial y sin dinero.

CONCLUSION

Miquel Pastor, de verdad, que la sinceridad prevalezca por una vez en política y obtenga usted la unanimidad municipal en sus criterios. Asesórese jurídicamente y exprima como limones a las empresas urbanísticas en contratos notariales. Convierta la Ley del Estado en su propia ley, impidiendo contenciosos que luego puedan llevar el triunfo a los especuladores. Haga parte suyos esos grandes presupuestos privados, inmensamente superiores al de su ayuntamiento. Y ofrezca a Artà unas normas subsidiarias irrevocables de salida. Ese será su mejor triunfo. Otra cosa será el fracaso y Artà nunca se lo perdonará.

PSICOANÀLISI DE LA FESTA DE SANT ANTONI

III. LES FESTES DEL DIMONI

Malgrat que el, diguem-ne, titular de la festa sigui el Sant Anacoreta, del que no hi ha dubte és que els antagonistes o oponents, els *dimonis*, li «roben», en bona part, el paper de protagonista. No ens pot estranyar que sigui així: els *dimonis*, com hem tingut ocasió de veure, són molt més antics que el Sant Ermità, el qual, devora aquells, no passa de ser una mena de «parvenu». Està ben clar que, en un principi, varen esser els *dimonis*; Sant Antoni arribà molt més tard. I si ja per una banda la figura d'aquells antiquíssims ministres del foc estava carregada de significat simbòlic, no és menys cert que el seu simbolisme es veuria per altra part enriquit, en el transcurs dels segles, per tot el que la figura del *dimoni*, com a tal dimoni, ha vingut representant en el si de la cultura cristiana occidental.



A les rondalles el dimoni apareix sovint com a pare possessiu i més o menys veladament incestuós, o com a còmplice d'un pare clarament incestuós. (Il·lustració de la rondalla *N'Espirafocs*).

A nivell de psicologia profunda, la figura del dimoni —del dimoni del cristianisme, per entendre'ns— no és, com diu Graf, «una figura expulsada del cel, sinó sorgida de les profunditats de l'ànima humana» (13), i el seu origen, segons Pfister, arrela en els temors experimentats per l'individu en el transcurs de la seva infantesa (14). «El dimoni —diu Ernest Jones— no és una creació del cel, sinó de la nostra pròpia ment» (15); «no és altra cosa —escriu Freud— que la personificació de la vida instintiva inconscient i reprimida» (16). Aquestes asseveracions dels psicoanalistes ens vénen a mostrar fins a quin punt l'assimilació d'aquells bruixots del ritual ígnic a la condició de *dimonis* havia resultat plenament afortunada: aquells fàl·lics ministres del ritu pagà, priàpics sacerdots de l'orgia i la disbauxa, representaven tot l'instintiu i primari que el *nou orde* del cristianisme passava a convertir en «reprimida», representaven tot allò que passaria a relegar-se al món subterrani de l'*infern*, es a dir a les profunditats de l'inconscient.

A més de tota aquesta significació plena d'ancestralitat que rebia dels vells genis del paganism (a l'ensens que també rebia d'ells els atributs morfològics que li serien més característics: la cua, les banyes, les ales de rat penat, les potes de boc, el «phalus», la barba rogenca...), la figura del *dimoni*, convertida ara en geni del

mal, serviria perquè es projectassin o externalitzassin en ella els impulsos més reprobables i les passions més inconfessables de l'esser humà. Aquesta circumstància es faria ben patent en tot el folklore relacionat amb el dimoni: les supersticions, les llegendes, les contarelles, els relats hagiogràfics i les rondalles, a les quals, per exemple, el podem trobar, sovint apareixent com a pare possessiu i més o menys veladament incestuós («*Na Blancaflor*», «*N'Elionoreta*») o com a còmplice d'un pare clarament incestuós («*N'Espirafocs*»).

En el folklore, endemés, es parlaria sempre d'un *dimoni gros*... Pot haver-hi una caterva de dimoniets i de dimonions, però sempre queda clar que hi ha un *dimoni gros* que és, diguem, el dimoni per antonomàsia. Com ocorre per exemple a les festes de Sant Antoni, a les quals el grup de dimonis pot esser, segons els pobles, més o menys nombrós, però no hi manca mai «*es dimoni gros*», una espècie de gran dimoni pare... «La creença en el Diable —escriu Jones— representa, principalment, la exteriorització de dos conjunts de desigs reprimits: a) el desig d'imitar certes coses que són atribut del pare, i b) el desig de desafiar-lo» (17). En l'origen de la creença en el Dimoni sembla que s'hi troba, doncs, una alternància d'emulació i hostilitat en relació al pare que pot constituir la clau d'aquesta dialèctica *dimoni gros / dimonis petits* que sembla esser una constant dins el folklore.

¿Representa aquest folklòric *dimoni gros*, com un «remanent arcaic», el pare primordial de l'horda freudiana? En veritat que contemplant com, la nit del dissabte de Sant Antoni, pels nostres pobles, el dimoni principal encén, a la sortida de Completes, el *foguero* major, envoltat per tota la cohort de dimonis petits, sembla com si aquella horda primigènia, imaginada per Freud, hagués emergit de les profunditats del temps; aquella horda comandada per un mascle dominant, fàl·licament prepotent, posseïdor de tots els privilegis i superior a tots els altres.

Certament que la hipòtesi freudiana, basada en unes teories antropològiques que ja estaven totalment en crisi quan va esser formulada, no conté, al contrari del que creia el fundador del psicoanàlisi, cap **veritat històrica**. Però sí conté, en canvi, una **veritat psicològica**: l'horda primitiva, en els termes en què Freud la concebé, probablement no va existir mai; però la imatge d'un pare primordial representatiu de tota la força procreadora, la figura d'un esser investit dels màxims atributs sexuals i detentor de tota la primària dionisiaca prèvia a qualsevol ordenament cultural, és una imatge universal i col·lectiva, és l'expressió, com diria Jung, d'un *arquetipus de l'inconscient col·lectiu*; un *arquetipus* que segueix habitant les profunditats anímiques de l'home modern com va habitar les de l'home ancestral i que es fa present avui com a *dimoni* de la mateixa manera que, a un temps remot, aparegué com a *gran bruix*.

De qualche manera el nostre *dimoni gros* de la festa de Sant Antoni és la plasmació d'aquesta imatge arquetípica que habita les profunditats insondables de l'inconscient col·lectiu i que, un cop a l'any, ens agrada d'amollar i deixar anar a lloure. En el que aqueix dimoni significa s'hi amaga el sentit més atàvic i profund de la festa.

¿Quin és aquest sentit? ¿Quin és el sentit ocult del vell ritual del foc? ¿Quines són les secretes motivacions que ens impulsen a celebrar-lo cada any com els nostres avantpassats de la història més llunyana?

Karl Abraham, un dels més significats deixebles de Freud, després d'analitzar detingudament el cicle mític de Prometeu (i, entorn d'ell, els principals mites i rituals del foc), arriba a la conclusió que el seu significat profund, inconscient, radica en «l'expressió d'un complex de grandesa sexual pel qual l'home identifica la seva potència procreadora amb la capacitat d'encendre el foc; una apoteosi, en suma, dels poders procreatius; una exaltació de la masculinitat» (18).

Amb tota probabilitat, aquesta significació ancestral i primària continua informant subterràniament una part considerable de la nostra festa. Festa del foc, de *dimonis* i de *canyes fel·les*.

G. GENOVART SERVERA

(13) Cit. per Ernest JONES a «*La pesadilla*». Paidós. Buenos Aires, 1967; pàg. 157.

(14) Ibidem, pàg. 158.

(15) Ibidem, pàg. 157.

(16) Ibidem.

(17) Ibidem.

(18) ABRAHAM, K.: Ob. cit., pàg. 187.

BODAS



Para las dos parejas de consortes, Miguel Llinàs Ferrer, Bossa, y María Morey Ribot, Fustera, Luis Pastor Riera, Jardí o de Sos Doblons, e Isabel Febrer Pol, de Son Comta, los Reyes Magos fueron magnánimos. El 7 de enero les trajeron un fenomenal regalo familiar: Ni más ni menos que el maridaje de sus respectivos hijos Pedro Llinàs y Margarita Pastor.

La boda celebróse en San Salvador. Seguidamente, la comitiva dio buena cuenta de un ágape en los salones de Son San Martí. L'Artà les desea felicidad perdurable.



El 21-I-1989, la familia Jaime Nebot «Xinet» y Bárbara Piris «Rum», vióse aumentada debido a la unión matrimonial de su exuberante hija, María Isabel Nebot Piris, con José García Romero, natural de Villanueva de la Serena (Badajoz) e hijo de Antonio y Justa.

Los neófitos regentan el pulcrísimo Bar Manix, un moderno establecimiento comercial donde los servicios de Snack y comidas rápidas, son un prodigio de la gastronomía más selecta y variada.

Que los eslabones de la cadena nupcial sean perennes y no se oxiden jamás.



Día 28 de enero, Francisco Sansó Fuster, llevó al altar del Casamiento a Carmen Pozo, una moza como un sol.

Nos sentimos identificados en la alegría que sienten ambas partes familiares: Mateo Sansó, «Redó» y Teresa Fuster «Mosca», por la paterna y Carmen Pozo, viuda de Francisco Molina, por la paterna.

La joven pareja ha fijado nuevo domicilio en la C/. San Mateo, 12 de la Colonia de San Pedro.

De todo corazón les damos felicitaciones efusivas.



Igualmente el 28 de enero pasado, Juan Genovart Llaneras, hijo de Juan Genovart, «Càndil» (Constructor de Obras), y María Llaneras «Sua», sintió el dardo de Cupido, llevando a la vestal Francisca Ana Ginard Alzamora, «Butlera», al Puerto casamental, previo consentimiento de sus padres, Miguel Ginard, «Malet» (un chófer que no duerme en todo el verano), y Catalina Alzamora, una espada del ganchillo, cuya destreza ejerce en la escuela Municipal de bordados.

A la novel pareja, les deseamos un largo y eterno proceder en tal andadura.



José Rayó Alzamora, después de rondar la noria célibe, puso fin al celibato y a casarse tocan. La escogida fue Ana Pascual Gayà, hija de Bartolomé Pascual «Patró», particular amigo nuestro, y Margarita Gayà «Treball».

Era de buen ver la cara de satisfacción de Lorenzo Rayó «Gurries» y Ana Alzamora «Cinta», dueña y Sra. del Palmito y su arte, padres del contrayente.

La efemérides tuvo lugar el día once de febrero.

Que la lozanía perdure por los siglos de los siglos.

AUTOS ESCANELLAS

Carrer Argentina, 31
Telèfon 56 21 15
ARTÀ

EXPOSICION Y VENTA
¡VISITENOS!

SERVICIO OFICIAL



SUZUKI
SANTANA

ORIENT EN ARTÀ

Calle Santa Margarita, 82

KARATE - KUNG-FU (wu-shu) y manejo de armas chinas

Clases impartidas por:

LAZZARO GARCIA

Dos veces campeón de España

GIMNASIA - MANTENIMIENTO Y 3.ª EDAD - CULTURISMO

Disponemos de un amplio horario, con profesorado titulado.

Para más información, pasar por el Centro o llamar al Tel. 55 23 66.

C/. Santa Margarita, 82 - ARTÀ

Cafetería ALMUDAINA



- * Pastelería
- * Heladería
- * Hamburguesas
- * Platos combinados
- * Tapas variadas y meriendas

Avda. Ferrocarril, n.º 4 - Tel. 56 22 48 ARTÀ (Mallorca)

NECROLÒGICA



Als 82 anys i deu dies, l'amo en Francesc Gili Lliteras, «des Vidrier», passava a millor vida, el passat 17 de febrer. Els qui encara hem d'emprendre la cursa definitiva, el recordam com un dels homes més eixorits i alegres d'aquest segle. De jove fou seguidor dels Bartomeu Flaquer, Learco Guerra, Gino Bartali, Pepe Samitier, Ricardo Zamora, Luis Regueiro, Tomeu Regalat, Joan Genovart...

Darrerament, gaudí amb Joan de S'Hotel, Rafel Piris, Sebastià Sastre, etc.

El 19-12-1942, el Rvd. Francesc Fornés Femenies li posà la casadissa argolla amb Antònia Morey Cabrer, «Escolana» (prematurament desapareguda). Fruits de la santa unió són en Miquel, dedicat al gremi hotelier, Francisca, del ram alimentici i Francisco, fort com el roure.

Des de la nostra revista feim patent el condol als fills naturals esmentats, fill polític, Rafel, filles d'acolliment filial, Carmen i Paquita, Nèts i nètes, Germanes, Margalida, Francisca, Catalina i Joan, vivents. Igualment ens ve a la memòria Na Maria, qui, per cert, morí a la flor del món essent l'al·lota d'en Miquel Llodrà «Massot».

Cunyats i demés novellada, rèbiguen la nostra condolència.

El 19 de març mestre Pere Joan Llaneras Flaquer, Manyà, deixava un buit irreparable dins el nostre poble. La mort genetera l'absorbi de forma estranya.

Nat el 22-4-1907, C/. Abeurador, 12 (l'any cimer de Rudyard Kipling, el famós pragmàtic budista contemplatiu), als 12 anys li assajaren la collera menestràlica, fent el mossatge durant 7 temporades a les cases de Son Fortè, anant i vivent a peu.

Participà, com a fuster, en les tasques del Quarter de Sa Mesquida (1924-1925), bancs de la Parròquia, 1929, etc., etc.

Fou regidor en la batleria de l'amo en Miquel Artigues (1957-1972).

Marità dues voltes degut a que la primera esposa, Maria Canet Ginard, Caneta, morí el 36 recent nascut en Joanet. Després, el 28-12-1939, casà amb Isabel Lliteras, Sallera, difunta.

De sempre fou un ebanista reconegut. Dominà l'art ebanístic i els seus secrets. Era entès en formes i mesures, manejava les eines manuals, la goma-laca i l'aigua cuita de carnassa, com un expert restaurador.

Tenia tres debilitats: La feina ben feta, la família i la lectura. A més, professava una lliganera amistat amb Don Joan Melià.

Per son fill Joan, continuador i hereu propi de tan afamat artesà, Catalina Salas Sureda, gelosa celadora de les obres de mestre Pere Joan, nèts Maria Bel i Pedro Joan, germans, Miquel i Tòfol, cunyades i cunyats, amb el complet del parentiu, tinguin la condolència refermadora del bon comportament.

Dios mío, cuan sabio y grande eres, Señor. En buena hora acogistes en tu regazo y sacastes de la minusválida miseria, a tu sierva Irma Ostermann. El 14 de febrero de 1989, pusistes pñecio a la vida fugaz del mundo, para cambiarla por la Vida Eterna. Bien sabes, Todopoderoso, cuales eran las virtudes estoicas de nuestra amada Irma. Soportó con sublime estoicidad, el dolor físico que le representaba su cuerpo maltrecho por una parálisis, mientras las facultades mentales permanecían intactas.

Desde la Tierra, nada podemos contra tu Voluntad. Solamente expresar a la Direcció e integrantes de la Residencia para personas mayores, Posada dels Olors, nuestro sentido pésame. (Nació en Hamburgo 3-12-1910).

(I) Francisco Ginard Carrió, (Rector), era un encanto de miel purísima. Como tal, en su paso por la tierra un reguero de dulzura melíflua se esparcía, a modo de señuelo, dando carta de identidad a tan noble carácter. Nos dio el Adiós definitivo, el 25 de marzo de 1989.

Hijo de Serafín Ginard Sureda, Caparrot, 10/6/884 - 25/9/937 y la mítica centenaria, Petrona Carrió Sueda, Madò Pareta, 20/8/883 - 9/2/986, vino al mundo el 20/12/920 en Era Vella, 19, siendo el séptimo en la cronología de 8 hermanos; Isabel, Antonia, Juan, difuntos; Antonio, Serafín, Petra y María, vivientes.

Insaciable «cossier» en sus litigios con los «cremers», hizo Milicias en el Cuerpo de Caballería de Palma. Acuñando la honradez, trabajó con los Hnos. Ginard, Murtons, Hnos. Ferrer Pons, etc.

Profesaba una amistad insobornable con la familia Matemales, teniendo en Francisca Lliteras, Rossellona, un tutelar ángel de la guarda y San Cristóbal a la vez.

En sus tiempos mozos fue carcomido por el gusanillo ciclista, con escasa fortuna. Sin embargo, tomó buena nota de la fisioterapia cuyos conocimientos ejerció como masajista, por espacio de 21 años en el C.D. Artà y tres en el Escolar.

Durante la presidencia de Jaime Piris, Siurell y secretariado de Pedro Matemales, se le rindió merecidísimo homenaje con chandal y Rolex incluidos.

Pese a la pérfida bronquitis, silbaba tal cual un canario flauta.

Amigo Xesc: Si entre nosotros, los que quedamos, fuiste feliz, cuánto lo debes ser a la vera de Dios y regazo de los tuyos que te precedieron!

Descansa en paz, Xisco. L'Artà eleva preces al Cielo a la par que respeta el desconsuelo de tus hermanos, cuñados y sobrinos, en especial a Miguel Mestre, ubérrimo amigo, y a Serafín y Jerónimo, componentes de la Policía Municipal.



Decíamos en el anterior número que la Colonia parecía estar pasando una temporada negra, por las defunciones que había habido en un solo mes. Pues bien, esa temporada desgraciadamente persiste.

El día 7 de marzo, y después de una preagonía de larga duración, falleció en la calle de San Pedro de esta población, nuestro amigo José Planisi Darder. Tenía 70 años de edad y deja sola a su desconsolada viuda Catalina Carrió.

Aunque últimamente no vivía en la Colonia, pero sí había nacido aquí y pasado la mayor parte de su vida en este tranquilo rincón, entregó su alma a Dios en Palma la viuda de Fito Antonia Cantó Planisi. Tenía 85 años de edad, y pasaba en la Colonia, con alguno de sus hijos, la mayor parte de los veranos.

Descansen en paz los dos difuntos y reciban nuestro más sentido pésame los familiares de ambos.

(I) Nota de la Direcció. En breve daremos cumplido curriculum.



ESPORTS

BASQUET

Momentos de euforia son los que se están viviendo en el seno del Club Esportiu Sant Salvador d'Artà, puesto que en el orden deportivo los dos equipos que lo representan en competición oficial están alcanzando las mayores cotas de la temporada, hasta el punto de que todas sus actuaciones se cuentan con triunfos.

El equipo femenino después de una desafortunada primera fase ha enderezado su timón y bajo la dirección de María Antonia Flaquer ha falta de una jornada para la finalización de esta fase se ha proclamado campeón de grupo: sus actuaciones enfrente del Cardassar, Xaloc e Hispania se han traducido en triunfos, destaca la retirada del Cardassar.

Xaloc Ciutat 32 - Esports Juma Artà 34.
M. Ginard (2), Bauzá (13), Nicolau (10), Gelabert (5), M. A. Flaquer (4), Angela, Belén y M. Flaquer.

Cardassar 28 - Esports Juma Artà 38.
Bauzá (6), Nicolau (4), Gelabert (8), Tous (10), M. A. Flaquer (8), Ginard (2) y Angela. Esports Juma 52 - Xaloc 32

M. A. Flaquer (16), Gelabert (13), Tous (10), Angela (2), Ginard (4), Belén (2), Marga (2) y Bauzá (3).

El equipo masculino finalizó la primera fase del campeonato en quinto lugar, debido a que en los últimos partidos aflojó un tanto su ritmo, no obstante en los play offs por el ascenso los chicos de Quique Torres están demostrando su verdadera valía eliminando al Gráficas Bahía del Arenal, cuarto de su Grupo y habiendo vencido en el primer partido que los ha enfrentado al Santa María, campeón de su grupo.



Angela y A. Bauzá bases del equipo de Baloncesto Esports Juma, de Artà.

Sanimetal Artà 68 - Gráficas Bahía 65.
Gili (2), Roser (29), Carrió (3), Galán (12), Ferrer (6), Vaquer I (7), Vaquer II (9).
Santa María 34 - Sanimetal Artà 35.
Vaquer I (2), Galán (4), Carrió (4), Roser (6), Ferrer (8), Ginard (2), Gili (4), Vaquer II (5).

Emocionantes fueron los partidos jugados ante el Gráficas Bahía, de la visita al Arenal, el Sanimetal ya se había traído la victoria y en Na Caragol se tuvo que sufrir hasta el último segundo: suerte que el equipo contó con la serenidad de un Vaquer II que aún renqueante de una lesión, supo levantar el partido en los últimos compases.

El partido ante el Santa María, tuvo un protagonista que impidió el juego a ambos conjuntos: el viento, que fue el principal causante de este pobrísimo score; la primera parte con el viento en contra el Sanimetal enfilaría los vestuarios con un parcial adverso de 21-14 que superaría en la reanudación; gracias al buen hacer bajo los tableros de Luis Ferrer.

Recordemos que el partido de vuelta ante el Santa María se jugará el 2 de abril en Na Caragol y caso de vencer el Sanimetal pasaría a las semifinales sin que fuera preciso la disputa de un tercer partido.

FUTBOL

Diversas causas y circunstancias adversas se han aliado para que el equipo del Artà no haya desempeñado el papel que por historia y valía de la plantilla se esperaba alcanzar. Entrar en detalles concretos ya nada resolvería aunque el cúmulo de lesiones haya pesado lo suyo en el debe de la clasificación. Un ejemplo, J. Massanet es recuperado tras varios meses de lesión y ha seguido Quique entre en dique seco y por si ello no fuera bastante, Nieto, motor del equipo, se lesiona en accidente laboral. Dos jugadores básicos para quienes posiblemente se ha terminado la temporada.

La permanencia no está asegurada aunque el panorama no es desalentador. El calendario es difícil y deparará pocas satisfacciones, pero dadas las posiciones de varios equipos no resulta descabellado que, si se lucha y no se desfallece, la categoría puede salvarse sin excesivos peligros. De todos modos, según hemos indagado cerca de personas solventes en la materia, —cuatro o cinco equipos, depende de los equipos mallorquines que desciendan de segunda B—, perderán la categoría. No puede haber confianzas ni dormirse sobre los laureles.

ARTA, 1 - MONTUIRI, 2

Desastrosos partidos de los locales que jugaron el peor partido de la temporada.

CAMPOS, 5 - ARTA, 2

Otro mal partido. Se demostró una vez más que no se atina en plantear los partidos. Se juegan alegremente al ataque sin prestar atención al juego de contención. Hay que amarrar fuerte atrás y salir al contraataque. No se pueden dar concesiones tan absurdas al rival.

ARTA, 3 - SOLEDAD, 3

Los mismos errores de siempre. Se ceden espacios al equipo contrario que aprovecha la velocidad de sus puntas para desarbolar a la desasistida retaguardia artanense. Sin embargo, en esta ocasión, la garra y el corazón de los jugadores artanenses, estuvieron a punto de conseguir el milagro. Se remontó un 0-2 y se mereció el triunfo.



Orquestra Simfònica de Balears

«Ciutat de Palma» - Director: Luis Remartinez

Es convoquen proves d'aptitud per a cobrir les places de:

- Violíns • Violoncel·los • Flauta / Flautí • Oboé • Fagot • Trompeta
- Percusió / Tímbal • Violes • Contrabaixos • Clarinet • Trompa • Trombó

Les audicions tendran lloc del 10 al 16 d'Abril 89 • Per a més informació:

Secretaría de la «Fundació Pública de les Illes Balears per a la Música»

Teléfono (971) 71 11 39. C/. Sant Feliu, 8 A - Ciutat de Mallorca

COEXA

EXCAVACIONES, PAVIMENTACIONES
DESMONTES, ETC.

Juan Sebastián Elcano, s/n. Teléfono 56 48 29
CALA RATJADA

Taller: Carrer de Ciutat, 74

Particular: Na Caragol, 4

Tel. 56 24 82

ARTÀ (Mallorca)

Carpintería
Metálica
y Cristalería





Caballo MARTEL de José Ferrer Alzamora de S'Estelrique.

HIPICA

El conocido caballista José Ferrer Alzamora, hace unos meses adquirió un bonito ejemplar de muy buenos orígenes llamado MARTEL, hijo de ELIOS DE COURSEL y de AMERICA R., al que lo está preparando y esperamos verlo pronto en las competiciones.

Por otra parte, deja de pertenecer a la plantilla artanense el caballo JIVARO, que fue vendido al pueblo vecino de Capdepera. JIVARO debido a su estatura pequeña y buena velocidad fue motivo que fuese tan querido por la afición local.

El domingo día 5, en el hipódromo de Son Catiu, hubo la primera reunión hípica del año, en la que se disputaron 5 valiosos trofeos entre la casi totalidad de trotones locales que tomaron parte en estas carreras-entreno.

En la prueba destinada a los potros de 2 años, la potra POLIDA Llegó en primera posición, seguida de PER VORA VORA, PENYORA y PAUMA DE RAM. Había sido retirado de esta carrera PASTORELI y PETRONIO.

La 2ª carrera fue para caballos al trote montado, espectáculo nuevo en nuestro Hipódromo, en que resultó ganadora la yegua EKARINA conducida por Cristóbal Ferrer.

Los potros de 3 años también tuvieron su carrera, en la que NUMBELA se hizo con la victoria seguida de NOVEL, NEUS, NANCY y N'ARTÀ.

A la carrera estelar de la tarde en que se daban cita los mejores trotones de Artá, el caballo JOIELL conquistó el trofeo y a pocos pasos llegaban E. MARISOL, FAULA, JOLY GRANDCHAMP, ENEIDA y JERAMI.

Antonio Tous en la última carrera repetía el triunfo conduciendo a MEL, así como antes lo había hecho con POLIDA, segundo fue para LOZANA, sorprendió la buena actuación de Antonio Sureda «Llovetà», a las riendas de la yegua D'els Olos, LIDUVINA V.X. pues, desde un principio cogió el cordón de la pista comandando la carrera hasta el final que llegó a tercera posición seguida de MAIKA DE EGO y MARAVELLA.

Como viene siendo habitual en estas carreras en las que no hay taquilla se procedió al sorteo de un cabrito, siendo el número agraciado el 473.

En resumen, fue una tarde agradable en que el recinto de Son Catiu acogió a la afición hípica, para presenciar unas carreras con mucha vistosidad de inmensa calidad con unas apretadas llegadas siendo la tónica dominante el compañerismo y la deportividad.

Si en meses precedentes anunciábamos los partos de las yeguas de cría LANDINA V.X., UNITA, ATENEA, ETA, en este mes lo han hecho QUENIA KAN de Sa Calobra y BRENTA S.F. d'es Puig Badey.

TOMEU FEMENIAS SARD

COSAS QUE PASAN

(Continuación)



ENDEVALLAMENT I SANT SOPAR

Al llarg dels dèset o devuit anys que es celebra, mai havia aconseguit un èxit multitudinari com el d'enguany.

A l'escalonada del Convent si afegiren les dones que donaren un ritme més viu a l'aute sacramental que fou de l'agrat de tot-hom. La processó una monada.

L'endavallament fou seguit amb gran silenci i constituí un acte que si es decidien a llimar-li els quatre defectes seria de lo més espectacular del nostre país. La processó pel camí del Santuari té manca de torxes. La música un acert. Els centurions a cavall hi mancaven.

Molt comentat el discurs polític que amollaren els dos lectors instruits pel més política dels nostres econòms des que Artá és Artá. Se veu que volgue aprofità de tenir la gent reunida per a fer-lis una rentada de cervell. És clar que ningú li fa cas. Uns perque no ho entenen ets altres perque no les importa.

Cada cosa en es seu lloc,
sa política a La Sala,
a s'Endevallament el cor i el
sentiment d'un poble.
Per entendre-ho s'ha
d'esser artanenc.

S.



Suponemos que tienen permiso del Ayuntamiento. Pasaos por la urbanización S'Estanyol i vereis de que son capaces quienes presumen de ecologistas. ¿Qué intereses subyaceran tras estos adefesios; una muestra de lo que un Ayuntamiento no debe conseguir al lado del mar. Anatema sea contra los destructores so capa de ecologismo.

Carnisseria Ca'n Rafel

ESPECIALITAT
LLANGONISSA I BOTIFARRONS
ESTIL PAGÈS

Carrer Santa Catalina, 20
Telèfon 56 22 36
ARTÀ (Mallorca)



BAR - RESTAURANT

CA'N LLORENÇ

ESPECIALITATS:
PARRILLADAS - CUINA MALLORQUINA

C/. Sant Pau - COLONIA SANT PERE



Foto comentada

per S. G.

Dos dels homes més alts d'Artà. Els dos mereixen un record i no sols per la seva talla. L'apotecari Cusi, el popular apotecari Cusi (Sancho) gran col·leccionista, home d'una altura vastíssima i usufructuari d'un meravellós sentit de s'humor. L'altra l'ex-alcalde Canals un home que havia estat albarber del Rei i que fou un batle del que haureu de prendre model els actuals.

Heu de creure i pensar que un dia es va deixar caure per Artà una espècie de Circ ambulat i entre d'altres atraccions duia aquest minyonet que es va retratar en mig d'ells dos.

No ho podreu creure pero us dic i repetesc que Don Jaume i es batle Canals eren lo més alt d'es poble però, mirais meus, devora s'angelet pareixien dos nans.

Es batle Canals era el marit d'aquella dama que va inspirar diguen «Buena genta la de Artà». Un poc novelera.



Reproducimos una entrevista de Luz García «Ultima Hora», realizada a nuestro paisano José M.^a Llodrá, hijo de nuestros amigos Miguel y Pilar Serrano.

JOSE M.^a LLODRÁ, COMANDANTE DEL BOEING 757 DE AIR - EUROPA

«La colaboración de los controladores fue fundamental para conseguir este récord»

«Nosotros —asegura José María Llodrá— teníamos que traerlos desde Seattle el Boeing 757 recién salido de fábrica y pensamos que, dadas las condiciones meteorológicas y las características del avión, podríamos efectuar el vuelo directo a Palma».

Sin embargo, como reconoce el comandante «no teníamos ningún afán de batir récords, sino de traer el avión en las mejores condiciones, que fue lo que se hizo». De hecho estaban previstas varias rutas alternativas con posibles escalas en Frobisher —situada al norte de Canadá, en el Círculo Polar Ártico—, Keflavik —Islandia— y Londres, pero a medida que se iban sobrepasando se fueron descartando.

El Boeing voló a una altura de 41.000 pies, dos mil metros por encima de lo que suele ser habitual, y consumió durante el trayecto 40.000 litros de queroseno. Su autonomía de vuelo depende, lógicamente, de las condiciones meteorológicas, si bien y de acuerdo con las existentes durante el trayecto realizado, es de once horas. «Nuestra intención —incide José María Llodrá— era venir a Palma di-

El comandante José María Llodrá Serrano, un profesional mallorquín, junto con los miembros de su tripulación pasará a la historia de la aviación, por haber sido el primero que a bordo de un Boeing 757, propiedad de la compañía Air Europa, consi-

rectamente, pero también habíamos previsto la posibilidad de cualquier contingencia en Son Sant Joan, como un bloqueo de las pistas, que nos impidiese el aterrizaje, por lo que estábamos preparados para ir a Barcelona».

Este vuelo inaugural es algo que difícilmente olvidarán quienes lo llevaron a cabo. «Lo más bonito de todo —asegura el comandante Llodrá— fue el hecho de que los propios controladores de los distintos países que fuimos sobrevolando eran conscientes de lo que intentábamos y nos dieron todo tipo de facilidades para que lo consiguiésemos, recortándonos la ruta en la medida de sus posibilidades».

EL RECORD

El récord cada vez estaba más cerca y todos cola-

guió volar directamente desde el aeropuerto de Seattle, en la costa oeste de Estados Unidos, hasta Son Sant Joan. El tiempo invertido para recorrer los 9.800 kilómetros que separan los dos aeropuertos fue de diez horas y veintidós minutos.



boraron para que pudiera conseguirse. «El avión lo permitía, las condiciones también y toda la tripulación se esforzó por conseguirlo, porque un récord mundial no se bate todos los días», sin olvidar que «el vuelo fue sumamente placentero, dado que únicamente venían 28 pasaje-

ros a bordo».

El Boeing 757 se constituye en estos momentos, según el comandante Llodrá, como «el avión punta de las nuevas generaciones, por su tecnología avanzada y sus sistemas computerizados. De hecho, antes se decía que un piloto debía tener buenas

manos, mientras que ahora lo que debe tener son buenos dedos para programar». Estas características hacen de la aeronave una de las más solicitadas del mercado, hasta el punto de que «la demanda es muy superior a la oferta y ello supone que únicamente las compañías más punteras puedan contar con este tipo de avión».

José María Llodrá asegura que el Boeing 757, aparte de su tecnología, aporta una serie de novedades en el sistema de instrumentación, sumamente sofisticado, que permite «el prestar atención a otras áreas, ya que únicamente aparece una indicación cuando el ordenador lo considera necesario, sin olvidar el elevado ahorro de combustible, además de una gran confortabilidad, toda vez que el nivel de vibración y ruido es bajísimo».